



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

---

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD AJUSCO

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

EL PATRIMONIO CULTURAL COMUNITARIO  
DE SAN MIGUEL PANIXTLAHUACA, OAXACA  
Y LA EDUCACIÓN ESCOLAR.

TESIS

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIADA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

PRESENTA:  
ERIKA HERNÁNDEZ MENDOZA

ASESORA:  
DRA. GISELA V. SALINAS SÁNCHEZ

CIUDAD DE MÉXICO.

MARZO DE 2018.

## Índice

Introducción .....	1
Capítulo 1: <i>Kchë Skui</i> : San Miguel Panixtlahuaca.....	7
1.1 Oaxaca.....	7
1.2 Los chatinos .....	8
1.3 <i>Kchë Skui</i> : San Miguel Panixtlahuaca, Oaxaca.....	9
Capítulo 2: El patrimonio cultural de pueblos y comunidades indígenas.....	22
2.1 El patrimonio cultural .....	22
2.2 La cultura y la comunidad.....	24
2.3 La visión del patrimonio cultural desde los chatinos de San Miguel Panixtlahuaca.....	27
Capítulo 3: La comunidad y su patrimonio cultural.....	37
3.1 La voz de los niños en lo dibujos .....	37
3.1.2 La identidad chatina de los niños y niñas a través del método visual: el dibujo.....	37
3.2 La voz de los jóvenes a través del <i>Facebook</i> .....	48
3.3 La voz de los sabios y los intelectuales.....	50
3.3.1 "El legado de nuestros antepasados" .....	51
3.4 <i>Na'n xnö ne'sne'ë'ne'Skui</i> : El legado de San Miguel Panixtlahuaca .....	52
3.4.1 Lugares sagrados.....	52
3.4.2 Los bastones de mando .....	56
3.4.3 El encendido de velas.....	58
3.4.4 La Piedra del Sol .....	59
3.4.5 La serpiente siete cabezas .....	60
3.4.6 <i>Ku kinse</i> : Dar de comer a la Santa Abuela.....	62
3.4.7 La destrucción del mundo .....	62
3.4.8 La visita de las mariposas .....	63
Capítulo 4: La educación escolarizada y el patrimonio cultural .....	68
4.1 Instituciones educativas en San Miguel Panixtlahuaca.....	68
4.1.1 La escuela primaria bilingüe Venustiano Carranza.....	69
4.2 Las expectativas de los chatinos de la educación escolarizada.....	69
4.2.1 Los alumnos chatinos y la educación escolar.....	70
4.3 El papel de los docentes de la escuela primaria en la comunidad.....	73
4.4. La educación como derecho de los pueblos y comunidades indígenas.....	77
4.5 ¿Por qué una educación escolar que recupere los valores patrimoniales? .....	79

4.6 La importancia del patrimonio cultural para un aprendizaje significativo.....	87
4.7 El patrimonio comunitario como contenido escolar, ejemplo: La Piedra del Sol. Propuesta .....	91
Conclusiones .....	96
Referencias Bibliográficas .....	99

## **Agradecimientos**

Es mi deseo expresar mis más sinceros agradecimientos a mis padres, Lorenza y Maximino y a mi comunidad, por la formación y educación que me han brindado, a mis hermanos; a la Universidad Pedagógica Nacional por admitirme y a los maestros de la Licenciatura en Educación Indígena por sus enseñanzas y aportación en mi formación universitaria; y a los niños, niñas y docentes de la escuela primaria bilingüe Venustiano Carranza y autoridades comunitarias, quiero expresar que este trabajo se lo dedico a mi comunidad a los chatinos y chatinas de San Miguel Panixtlahuaca, por permitirme escuchar sus voces, en memoria de mis antepasados y al gran legado que han dejado ya que sin sus voces este trajo no sería posible. Un especial agradecimiento a mi asesora la Dra. Gisela V. Salinas Sánchez por guiarme y animarme a culminar en este proceso formativo, y a mis lectores la Mtra. Marcela Tovar Gómez, la Mtra. Alba L. Amaro García y al Dr. Saúl Velasco Cruz por la atención, las observaciones, los comentarios constructivos y su tiempo dedicado a la lectura de mi trabajo. Por último, pero no menos importante, a ti Roberto que te encontré en el trayecto de este camino y me has brindado tu apoyo y compañía, escuchar tu sabiduría hñähñu, ideología y análisis es un placer que me han llevado a otras formas de ver la vida y el mundo.

*“Suea nga tiën tyä xuebä in diobän cha ndo yabä ña’ä cha m’ña kty re”* Desde lo más profundo de mi corazón, les doy las gracias a todos por brindarme su aportación y apoyo para la realización y culminación de este trabajo.

## **Introducción**

México se encuentra entre los 10 países con mayor legado patrimonial inscritos en la Lista de Patrimonio Mundial de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Esta riqueza cultural del país se clasifica de la siguiente manera: 12 bienes naturales, 37 bienes culturales y dos mixtos; estos cincuenta y un patrimonios le permiten ocupar el sexto lugar a nivel mundial.

A pesar de la riqueza patrimonial del país, resulta evidente que el Estado mexicano se ha enfocado más al turismo que a la valoración del patrimonio cultural comunitario en la escuela para los mexicanos y mexicanas que son los propietarios simbólicos, pero, sin embargo no es conocido ni reconocido por ellos, los no indígenas, desconocen el patrimonio que se encuentra vivo en cada cultura, presente en el territorio, es decir los conocimientos y legado esta invisibilizado en la educación y es por esta razón, que es importante una educación que recupere este patrimonio y valore el legado de las diversas culturas que conviven en el país, como una acción educativa que oriente a la formación, a moldear y a fortalecer una personalidad en el sujeto que encamine a una actitud de aprecio, que es lo deseable hacia el patrimonio, estas actitudes no pueden imponerse, los sujetos son quienes aceptan por convicción y de esta manera puedan conocer, reconocer, disfrutar, comprender y valorar el patrimonio y por consecuencia cuidarlo y preservarlo.

La diversidad cultural, los conocimientos de las diversas culturas han estado invisibilizadas ante el conocimiento occidental que ha sido el que predomina en el sistema educativo en el país. Se puede deducir que el patrimonio comunitario de las diversas culturas ha estado fuera del sistema educativo escolarizado, esto ha sido un factor que ha contribuido a la pérdida paulatina de la identidad, expresiones culturales y diversidad lingüística.

La comunidad por sí misma, a través de sus propios medios, ha legado y conservado, transmitido y valorizado su patrimonio cultural. La escuela no ha tomado en cuenta la voz de los chatinos para una verdadera educación bilingüe intercultural, en donde se entable un diálogo de saberes de lo propio con lo ajeno en un marco de respeto, reconocimiento y valor.

Dado que la investigación es sobre el patrimonio comunitario y su relación con los procesos escolares, es necesario identificar la concepción de patrimonio desde la voz de los

sujetos chatinos. Hoy en día el patrimonio cultural considero que incluye lo tangible, intangible, material, inmaterial, comprende las manifestaciones, expresiones culturales vivas, que reflejan la herencia, legado de una cultura la cual da sentido de identidad y pertenencia de los sujetos a su cultura.

Con esta investigación pretendo documentar parte del patrimonio cultural comunitario de los chatinos desde su cosmovisión. Esta información, que la comunidad ha mantenido a través de vivencias, prácticas y una tradición oral, espero sea útil para que los docentes que desarrollan sus labores en la comunidad conozcan el patrimonio comunitario y puedan coadyuvar en la educación que parta desde el conocimiento del patrimonio local y lo revalore. El conocer y partir de la cultura, identidad de los estudiantes facilita y favorece un aprendizaje significativo para los estudiantes y así caminar por los horizontes desconocidos o de otras culturas.

Los objetivos de este trabajo fueron

- Identificar el patrimonio cultural comunitario desde la voz de los chatinos de San Miguel Panixtlahuaca, Oaxaca.
- Visibilizar el patrimonio comunitario desde la voz de los chatinos de San Miguel Panixtlahuaca para contribuir a su valorización y reconocimiento desde la educación escolarizada.

En el trabajo se retomaron temáticas como: el patrimonio como expresión cultural y que da cohesión a la vida y cosmovisión de los chatinos, la visibilización del patrimonio cultural en el marco del respeto a los derechos de los pueblos indígenas, las formas de enseñanza y aprendizaje de la valorización e importancia del patrimonio, la educación en valores patrimoniales desde la vida comunitaria, los procesos de transmisión y socialización. El respeto a la cultura, identidad y lengua de los chatinos.

Realicé mi trabajo de investigación con un enfoque cualitativo debido al énfasis en las prácticas cotidianas de los sujetos y el significado que tienen ésta para la cultura y la identidad. “La investigación cualitativa pretende dar cuenta de significados, actividades, acciones e interacciones cotidianas de distintos sujetos; observados éstos en un contexto específico o en un ámbito de dicho contexto” (Reynaga, 2007, p. 126). El método etnográfico

posibilita dar cuenta de la interpretación que hacen los sujetos de su cultura, permite también describir el significado de las prácticas desde la voz de los chatinos.

La investigación etnográfica esencialmente consistió en una descripción de los acontecimientos que tienen lugar en la vida de los chatinos destacando las estructuras sociales y la conducta de los sujetos como miembros de un determinado grupo, así como las estructuras de sus interpretaciones y significados de la cultura a la que pertenecen, preponderando el patrimonio.

El trabajo también se realizó tratando de acercarse a las “metodologías horizontales” (Corona, 2012), apoyándome en la etnografía visual para las *representaciones sociales* (Podestá, 2012) que los niños y niñas hacen respecto a su patrimonio cultural comunitario.

Las técnicas que se utilizaron fueron:

- Observación participante
- Entrevistas semiestructuradas. Estas entrevistas con la intención de escuchar a los sujetos chatinos, incitándolos a hablar de su mundo y patrimonio cultural desde sus propias voces y visión.
- Dibujo de niños y jóvenes como documentos que dan cuenta del patrimonio comunitario
- Fotografías
- Testimonios

El patrimonio cultural comunitario, la transmisión de valores y la herencia es de vital importancia para la existencia y continuidad de la cultura chatina. En la educación escolarizada que se imparte en la comunidad hay una ausencia e invisibilización de la voz propia, de los conocimientos y cultura de la comunidad, el conocimiento que ha imperado ha sido el nacional es por ello que en la investigación *El patrimonio comunitario de San Miguel Panixtlahuaca, Oaxaca y la educación escolar* es importante conocer y reconocer que es patrimonio cultural comunitario para los chatinos, desde la voz propia y su cosmovisión para así visibilizarla ante la diversidad de nuestro país para poder llegar a la inclusión y visibilización del patrimonio comunitario en el sistema educativo escolarizado, la validación, la horizontalidad y el respeto e inclusión de las diversas cosmovisiones de cada

cultura, para así poder orientar una educación escolar en valores patrimoniales con la presencia de lo propio y desde la voz propia y poder acercarse al diálogo intercultural con horizontalidad, respeto a la otredad y diversidad cultural de nuestro país, México.

El patrimonio cultural comunitario no ha sido reconocido desde las voz de sus portadores, la significatividad que éste tiene para la vida misma, el sentido que tiene para la cultura, su continuidad, su preservación, su transmisión a las generaciones futuras, es lo que me ha llevado a realizar esta investigación y presentar la sistematización y el análisis de los resultados, esperando con los hallazgos poder contribuir a que la educación escolarizada cuente con herramientas para una educación en valores patrimoniales y que la documentación del patrimonio coadyuve a su preservación, herencia y valorización y así respetar la identidad y cultura de los escolares y encaminarse a la práctica de la interculturalidad con un diálogo de saberes horizontal y respetuoso.

La preservación y transmisión del patrimonio cultural es relevante para la cohesión en la vivencia de los chatinos, es importante identificar qué consideran como patrimonio cultural, desde la voz propia de ellos y por qué lo consideran importante, identificar los procesos de transmisión de la herencia cultural en sus generaciones futuras y así documentarlo desde la voz de los portadores respetando la cosmovisión, identidad, cultura, lengua de los chatinos. Los chatinos comúnmente dicen *näxnöne´s´ne`ë* "lo que dejaron nuestros antepasados", esto posiblemente sería el legado cultural que sería la equivalencia al concepto de patrimonio desde la lengua chatina.

Conocer la valorización y significatividad del patrimonio de los chatinos es importante hacerlo visible a través de este trabajo de investigación y que la escuela sea capaz de retomar y coadyuvar la preservación de la cultura de los estudiantes, una educación pertinente cultural, que retome el patrimonio, la identidad, la cultura, la lengua, las formas de aprender y enseñar de la comunidad. A partir de esta documentación espero pueda ser de utilidad para la comunidad y principalmente para la educación escolarizada, en la que el hecho de retomar el contexto cultural de los alumnos puedo asegurar que sería más significativo para su desarrollo y formación, y por consecuencia reforzaría la identidad chatina, para un desenvolvimiento de los sujetos con una identidad propia en la diversidad existente en nuestro país y el mundo con una identidad reforzada. Que la escuela valore los conocimientos

de los estudiantes ayudará a que conozcan con otra mirada, aprecien se apropien y cuiden del patrimonio, el gran legado que tenemos como mundo empezando por reconocer y valorar el patrimonio propio como comunidad chatina.

Conocer el patrimonio cultural desde la voz de sus portadores es visibilizar la diversidad, cosmovisión de cada cultura y encaminarla al diálogo con las demás culturas.

El permitir escuchar las diversas voces, conceptos, percepciones de cada cultura permite ampliar nuestro conocimiento del mundo, más voces, más conceptos, más concepciones esa es la diversidad, un mundo con alteridad y otredad y expresar la propia permite encaminar a conocer la inmensa diversidad que coexiste en el mundo.

Para la investigación se realizó un trabajo de campo que se llevó a cabo en el periodo comprendido del 24 de septiembre al 9 de octubre de 2016 en la comunidad de San Miguel Panixtlahuaca, Juquila, Oaxaca y que se sistematizó y organizó en cuatro capítulos. En las dos semanas se llevaron a cabo toma de fotografías y entrevistas con diversas personas de la comunidad como son autoridades municipales, sabios de la comunidad, mujeres, hombres, docentes de la cual cada uno expuso su perspectiva y visión de patrimonio cultural chatino de la comunidad.

Con los niños y niñas se llevó a cabo la actividad de dibujos sobre el patrimonio cultural chatino como también una descripción de su dibujo y la exposición de narraciones chatinos que les han contado sus abuelos, abuelas, padres, madres. Los docentes que participaron en las entrevistas realizan su práctica en la Escuela Primaria Bilingüe "Venustiano Carranza".

En el capítulo uno denominado "*Kchë Skui*: San Miguel Panixtlahuaca" es una contextualización, geográfica, social, cultural y lingüística de los chatinos que refleja su vivacidad en uno de los estados con mayor diversidad étnica, Oaxaca.

En el capítulo dos se desarrolla "El patrimonio cultural de los pueblos y comunidades indígenas" que contrasta la percepción del patrimonio desde su reconocimiento internacional y la visión de los chatinos de su patrimonio cultural.

En el capítulo tres designado "La comunidad y su patrimonio cultural" se encuentra la documentación de gran parte del patrimonio de los chatinos en la que se contrasta las voces de los niños, los jóvenes, los adultos, las autoridades comunitarias y los sabios nombrándolo

*“na`n xnö ne` sne`ë ï ne`Skui”* un legado de la comunidad que ha sido heredado por los ancestros.

En el último capítulo se aborda la educación escolarizada en la comunidad y el patrimonio comunitario en el marco del derecho de los pueblos originarios y la importancia de una educación en valores patrimoniales.

## **Capítulo 1: *Kchë Skui*: San Miguel Panixtlahuaca**

### **1.1 Oaxaca**

México es un país en donde existe una gran diversidad étnica, como un arcoíris que es uno solo, pero con una diversa gama de colores, así fue México desde tiempos prehispánicos. Hoy en día prevalece una gran gama de esos colores del arcoíris, es posible dar cuenta de un reconocimiento de etnias en el país con una gran diversidad lingüística como el azul del arcoíris con diferentes gamas así es cada cultura y lengua que aún existen, con semejanzas y diferencias pero que comparten un mundo, están en un solo mundo, cada una con una cosmovisión.

La composición pluricultural de México se encuentra reconocida en el Artículo 2º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, es una nación compuesta por diferentes culturas descendiente de poblaciones que ya habitaban en el territorio en las cuales se sustenta el país que hoy es conocido como México. Las diversas culturas denominadas en su conjunto en la Constitución como pueblos indígenas tienen características propias como sus instituciones sociales, políticas, económicas y culturales. Aproximadamente existen 68<sup>1</sup> lenguas, de los cuales 16 se pueden encontrar en el estado de Oaxaca y una de ellas es el chatino.

Los chatinos son muestra de la riqueza cultural de México, ubicados en uno de los estados de la República, Oaxaca, donde además también habitan y conviven otros pueblos, culturas y lenguas que son: Zapotecos, Mixes, Huaves, Triquis, Afrodescendientes, Mixtecos, Nahuas, Mazatecos, Chinantecos, Cuicatecos, Chontales, Zoques, Amuzgo, Chocho, Popoloca, Ixcateco, estos están distribuidos en cada una de las ocho regiones que conforman el estado: Cañada, Costa, Istmo, Mixteca, Papaloapan, Sierra Norte, Sierra Sur y Valles Centrales.

---

<sup>1</sup> Número de lenguas reconocido por el INALI.

## ETNIAS DE OAXACA.



Ilustración 1. Etnias de Oaxaca<sup>2</sup>

### 1.2 Los chatinos

Entre cerros y costa están los chatinos, ubicados en la Región Costa de Oaxaca, con un gran número de comunidades y rancherías ubicadas en los municipios de los distritos de Juquila y Sola de Vega:

- Juquila: Tataltepec de Valdez, San Juan Quiahije, Santa Catarina Juquila, Santiago Yaitepec, Santos Reyes Nopala, Santa María Temaxcaltepec, San Juan Lachao, Santiago Ixtayutla, Santiago Tetepec.
- Sola de Vega: Santa Cruz Zenzontepec, San Jacinto Tlacotepec.

<sup>2</sup> Recuperado de: <https://image.slidesharecdn.com/faseiifinal-110524193045-phpapp02/95/fase-ii-final-11-728.jpg?cb=1306268083>

Cada cultura, cada pueblo es un mundo de arte y sabidurías que hacen posible la diversidad. Los chatinos y chatinas conforman una sociedad con características propias, cultural, lingüística, organización social, política, económica, cosmovisión, filosofía y una manera particular de mirar el territorio.

Estas características similares compartidas y otra que son particulares o que denotan la diferencia entre chatinos son particularidades que denotan la identidad. Comparten una denominación como cultura y lengua, pero cada comunidad chatina tiene una forma de hablar la lengua, se diferencia en algunas vocales o el tono que le dan a la lengua, a pesar de ser una misma lengua existen grados de inteligibilidad entre diferentes comunidades de habla chatina; asimismo, existen peculiaridades en sus expresiones lingüísticas, sus manifestaciones en el arte, y su producción, en estas características es donde se denota la otredad y la riqueza entre chatinos y chatinas de distintas comunidades.

Es una cultura que explica su origen cosmogónico como provenientes del mar en donde habitaron mucho tiempo como peces para después convertirse en chatinos, esta explicación se recupera a través de la memoria histórica y la tradición oral de los chatinos. W. Cruz en 1946 escribió el siguiente relato:

Los chatinos se creen originarios del mar. Cuentan de un remoto imperio submarino que fue mansión de sus antepasados y que, a consecuencia de una formidable conmoción de la tierra, aquél reino fue destruido; ellos convertidos en peces, figura que conservaron durante siglos, y más tarde perseguidos por un monstruo marino que los devoraba implacablemente, se vieron obligados a pedir misericordia al Sol, unos de sus dioses más poderosos. El Sol se compadeció de ellos y dándoles de comer pan del cielo, los reconvirtió en seres humanos. Los que no alcanzaron aquel divino maná, siguieron en la condición de peces hasta la fecha, esperando su redención para cuando el padre Huichá (Cuichá, Sol) se vuelva a compadecer de ellos (en Barabas, 1996, p. 35).

### **1.3 Kchë Skui: San Miguel Panixtlahuaca, Oaxaca**

San Miguel Panixtlahuaca en la lengua chatina se nombra Kchë Skui, es así como se denominan a sí mismos desde su propia lengua, que traducido literalmente es "pueblo

redondo", esto debido a dos razones: la comunidad se asentó en un espacio plano parecido a una figura circunferencial y la otra es que se encuentra rodeada por varios cerros que forma un círculo, la denominación que tiene actualmente y reconocida por el Estado, San Miguel Panixtlahuaca, contiene una parte religiosa, muestra la relación de los chatinos con la religión católica ya que San Miguel es en referencia al Santo Patrón que es San Miguel Arcángel, y Panixtlahuaca, es muestra de la relación con los náhuatl, traducido significa "llano en vigas o lugar llano de vigas" en náhuatl.



Ilustración 2. *Kchen skui*. San Miguel Panixtlahuaca (Mendoza, 2012).

Rodeado de cerros, con un clima caluroso se encuentra San Miguel Panixtlahuaca, pero al alejarse de la comunidad el clima cambia, el caminar entre árboles, se siente el viento cálido recorrer el rostro, el trinar de los pájaros, el escuchar el agua recorrer. Abarca una superficie de 144 km<sup>2</sup>, con 15 comunidades: San Miguel Panixtlahuaca (cabecera municipal) El Tizne, El Progreso, Río Arena, Mazaquestla, Río Algodón, Lagunilla (Cerro Comal), Barranca del Tejón, Los Naranjos, Cerro Tigre, Laguna seca, Siete Arroyo, El Corozal, Piedra Grande, Mano de Tigre, Cerro Amarillo, La Sidra, Corozalito, Llano El Pastor, Llano Encino, en su conjunto contaba con una población de 6161 habitantes (INEGI 2010).

La cabecera municipal está organizada en barrios y una colonia, que son: Centro, La Loma, Piedra del Sol, La Soledad, Cristo Rey, La Guadalupe, Arroyo Seco, y Col.

## Aeropuerto.

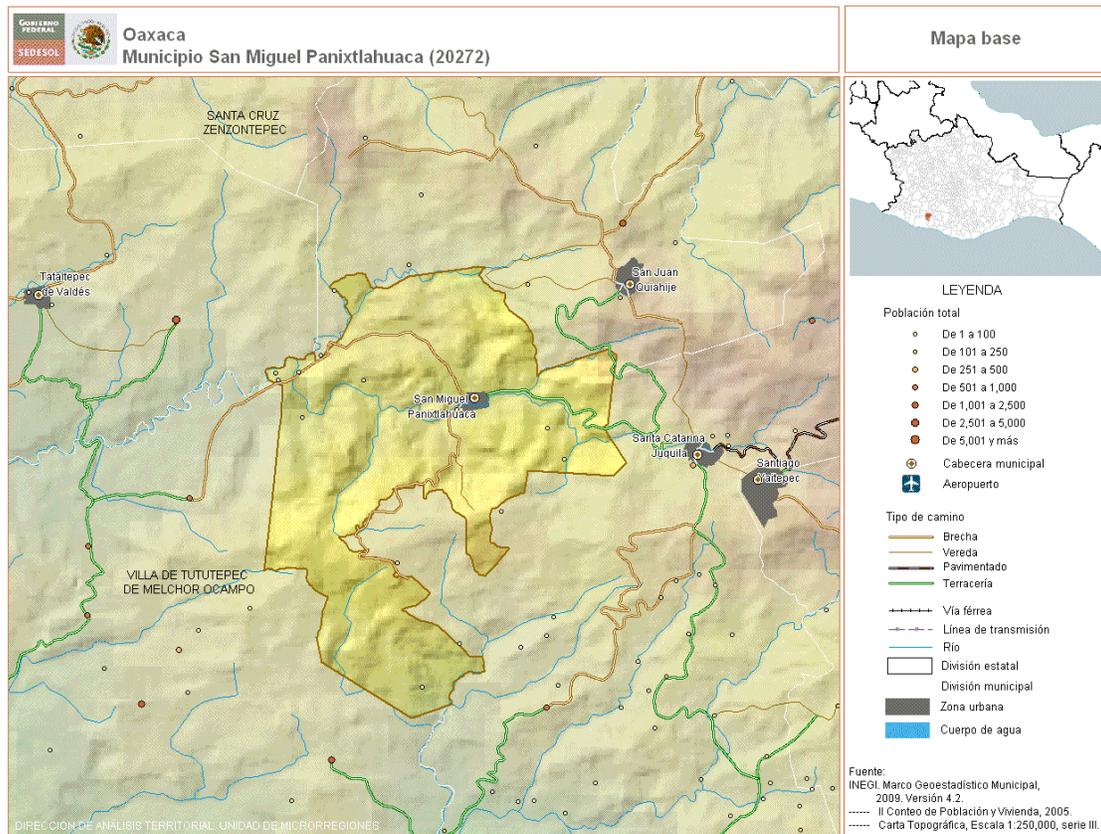


Ilustración 3. Delimitación geográfica de San Miguel Panixtlahuaca<sup>3</sup>

Geográficamente, se ubica en la Sierra Madre del Sur en Oaxaca, colindando con otras comunidades chatinas como: San Juan Quiahije al noreste, Tataltepec de Valdés al noroeste, Villa de Tututepec de Melchor Ocampo al suroeste y Santa Catarina Juquila al sudeste, con las cuales comparten un territorio simbólico y hay comunicación y lazos entre ella desde una geografía simbólica. El espacio geográfico no se limita a una división política, sino que rompe con las fronteras establecidas política y administrativamente, existe un ir y venir en el mundo, en el territorio y relaciones culturales y simbólicas con otras comunidades incluso con otras culturas como los mixtecos, un ejemplo claro de ello es en una de las narraciones orales de los ancianos de San Miguel Panixtlahuaca en la que relatan la boda de una chatina con un mixteco, coincidiendo esta narración con *La historia antigua de los chatinos pintada en los Códices Mixtecos* (Barabas & Bartolomé, 1990, p. 6-9). El territorio no hace referencia

<sup>3</sup> Recuperado de: <http://www.microrregiones.gob.mx/zap/zapmapas/base2011/g20272.gif>

únicamente al hábitat de los chatinos y chatinas sino también a los espacios rituales como los cerros, las ciénagas, los nacimientos de agua en donde habitan seres dignos de respeto la cual tiene un valor altamente significativo para la vida de los chatinos y las chatinas debido al vínculo que se tiene entre ellos, esto entendido como relacionalidad e indispensable para habitar en el territorio, que es compartido no únicamente entre chatinos sino con otros seres presentes en el mundo.

El espacio demarcado geográficamente tiene varios cerros, los principales son: Cerro Parado, Cerro Hamaca, Cerro Plato, Cerro Lana, Cerro Tejón, Cerro de Palo, Cerro Piedra Bailador, Cerro Alacrán, Cerro Torcido, Cerro Zopilote, Cerro Trementina y Cerro Cojón.

El agua adquiere un significado de suma importancia por su valor y significado ya que es símbolo de pureza, básico para la continuidad de la vida misma, los lugares de nacimiento de agua son significativos porque es ahí donde brota la vida, nace el agua, es pura, en su transparencia denota la pureza y transparencia libre de impurezas es por ello que se vuelve un espacio de comunicación y rituales, principalmente de nacimiento de un nuevo chatino o chatina, de agradecimiento, de pedimentos, van al lugar a realizar rituales. Entre los nacimientos más reconocidos están: Ciénaga Guadalupe 1 y 2, Arroyo Arena/, Arroyo Limpio; existen otras corrientes de agua como Río Mapache, Río la Sidra, Río Chuparrosa, Río Arena, Río Mazaquestla, Río Llano Arriera, Río Oscuro, Río Mano, Río Leche, Arroyo Triste, Arroyo Ojo de Agua o 7 Arroyo, en este territorio habitan también seres que acompañan al chatino en su vida en la tierra conocidos estos como los animales protectores estos pueden ser pájaros, serpientes, leones, tigres, perro de agua.

El territorio se ha construido a lo largo de la historia de los chatinos a través de las relaciones que guardan con la cultura e identidad, hay territorios más íntimos o propios, otros que son compartidos o determinados por la cultural y su relación con ella y su identidad, el territorio es determinado, construido por la dinámica, las relaciones y vínculos que articulan en su conjunto la noción y demarcación de territorio. El espacio es compartido por los sujetos que lo han cimentado históricamente y socioculturalmente, es por ello por lo que el territorio es una construcción sociocultural de los chatinos y chatinas, en la vida se entrelaza la ritualidad, la economía, la política y la vida social. En las relaciones sociales intervine la

economía, las relaciones socioeconómicas entre comunidades por compartir una cultura y sus expresiones culturales, las redes en las ritualidades.

Históricamente la comunidad sufrió desplazamientos debido a la Revolución, la llegada de carrancistas y zapatistas llevó a un incendio a la comunidad y las personas se vieron obligadas a dejar su territorio central y esconderse en el cerro denominado “El Cucho”, y volver tiempo después, es debido a esto que no se cuentan con documentos escritos que faciliten las fechas de la fundación de la comunidad, ya que con el incendio los documentos se convirtieron en cenizas, pero la memoria no. La transmisión oral de la historia, la cultura y la memoria histórica son fundamentales en la vida de los chatinos ya que es a través de ellas que han mantenido gran parte de su historia y cultura.

La llegada de la religión católica a la comunidad llevó a un sincretismo religioso y a la transformación de las prácticas rituales en lugares sagrados, actualmente existen diversas religiones en la comunidad, la llegada de un padre, Edmundo Ávalos Covarrubias, llegó a influir en la transformación de la comunidad, reorganizando las viviendas de las personas, incluso cambiando la ubicación de la casa del pueblo hoy llamado oficinas del municipio, trazando calles rectas con una idea diferente a la de la comunidad, la idea de ciudad en la comunidad, es por ello que la comunidad actualmente cuenta con calles rectas, toda esta reorganización de las viviendas con la idea de un futuro en la que se convirtiera y cumpliera con las características de una pequeña población urbana dejando espacios para un mercado, centro de salud, escuelas, parque, es así como la comunidad fue reorganizada en espacios diversos por las ideas del padre.

Los datos glotocronológicos muestran que la lengua chatina data aproximadamente 400 años antes de nuestra era, que es cuando se separa de la rama zapotecana del otomangue (Barabas, 1996, págs. 28-29). En la comunidad se puede observar a chatinos hablando su lengua, que es el chatino, es el medio de comunicación oral en pláticas familiares, comunitarias, entre amigos y conocidos, en personas de todas las edades desde abuelos hasta los niños. Existe personas bilingües chatino-español, las personas ya muy mayores, algunos, son monolingües en chatino. Las conversaciones de los jóvenes y niños se dan en español y en chatino, existen hablantes del español, pero pueden entender el chatino y pueden entablar

una conversación y entender si se les habla en chatino, en las escuelas hay varios niños y niñas que solo hablan el español, pero entienden el chatino.

Según datos del INEGI (2010), 5 485 chatinos son hablantes de su lengua indígena esto equivale a un 96%, solo tomado en cuenta a los sujetos de 3 años y más, y el 4% es monolingüe en español.

Lingüísticamente la lengua de prestigio en la comunidad es el chatino que nombrado desde la lengua es cha'tñä cha/ palabra tñä/trabajo es palabra trabajosa o difícil, esta es hablada por la mayoría de la comunidad y ocupa un estatus de dominio y es la lengua mayoritaria de San Miguel Panixtlahuaca. Se expresan en la lengua en diversos espacios cotidianos y de relevancia como en asambleas comunitarias, incluso fuera de la comunidad. La lengua que predomina en las escuelas entre alumnos es el chatino, tanto dentro del salón y más fuera de él en sus ratos libres como la hora de entrada, salida y el recreo, ello muestra el valor y la vitalidad lingüística en la mayoría de los chatinos y chatinas.

Los espacios sociales de uso de la lengua son en las interacciones sociales de los chatinos a través de la oralidad, la radio, la escuela, las asambleas, las fiestas, en todo momento el chatino hace uso de la oralidad en la expresión cotidiana, existe otros tipos de lenguaje o de expresiones en donde no se hace uso de la oralidad, un lenguaje ritual, una forma de hablar con los demás sujetos por su edad.

El chatino no es el único medio de comunicación ya que existen otros medios de comunicación más íntimos principalmente en los rituales, existen diversos tipos de lenguaje y expresiones en la comunidad, y en los procesos de socialización enseñanza y aprendizaje de los sujetos. A través de la lengua han transmitido gran parte de su patrimonio cultural, incluso la misma lengua es considerada un legado ancestral, por ende, forma parte del patrimonio cultural chatino. Actualmente en México las lenguas originarias son reconocidas como nacionales, establecido en la Ley General de Derechos Lingüísticos (2003), por lo tanto, el chatino es considerado parte del patrimonio cultural. El chatino es uno de los medios para transmitir conocimientos culturales, en la cultura la oralidad y la memoria son un punto medular para la preservación, transmisión de la cultura y la identidad.

En San Miguel Panixtlahuaca, la lengua chatina ocupa un lugar importante, ya que la habla una gran mayoría de los chatinos como los ancianos, los señores y señoras, los jóvenes, los niños y niñas. La mayoría de los chatinos aprenden como primera lengua el chatino, posteriormente adquirimos el español como segunda lengua.

Los chatinos usan su lengua para comunicarse entre ellos y con otras personas de las comunidades vecinas como: San Juan Quiahije, Tepenixtlahuaca, Santos Reyes Nopala, Santiago Yaitepec, Santa María Amialtepec, San Francisco Ixpantepec, hablantes de la misma lengua. Esto se puede ver o apreciar en las fiestas patronales, en los tianguis, mayordomías o al encontrarse en algún otro sitio. Hoy en día, en la comunidad podemos encontrar a las personas platicando en chatino en diferentes espacios como en las calles, tiendas, reuniones de las autoridades municipales. Existen también medios de comunicación que transmiten anuncios en dos lenguas: chatino y español como las radiodifusoras Kchë Skui y Nuevo Amanecer, la mayoría de los anuncios son en chatino, pocos son los traducidos al español.

En el escudo del pueblo también se observa el nombre de Panixtlahuaca “Kichen Sakui”, como también en la entrada a la comunidad y antes de llegar al sitio del letrado podemos encontrar otras frases en chatino y español referentes a la salud e higiene. También existen nombres de personas en la lengua originaria como: Keynä espatifilo o cuna de Moisés, Keshi piedra preciosa, Ke´ndi´a flor bonita, Keshi flor aromática.

El chatino está activo, vivo y se está desarrollando y empleando en diferentes ámbitos, mantiene su vivacidad en la cultura. Poco a poco la lengua chatina es usada en los diferentes medios de comunicación del pueblo y se ha ido manejando en la escritura. Con esto podemos darnos cuenta de la vitalidad e importancia del chatino para sus propios hablantes en la comunicación y transmisión de su cultura.

En las fiestas patronales se fortalecen los lazos de la vida en colectivo se da una red de relaciones que se entretajan en toda la vida del chatino, en el cual se forma para la vida comunitaria, el sentido de *ser* y *estar* como chatino. Desde el nacimiento está presente la ritualidad hasta el paso al otro mundo el chatino desde que nace inicia una vida que gira en torno a ritualidades su vida principia con la ritualidad para comenzar a ser y estar en el mundo. El sujeto se forma desde que nace en una vida en comunidad con el inicio de una

identidad como chatino, el sujeto ignora su cultura al nacer, desconoce de ella es decir nace en una cultura no nace con una cultura ya integrada a su ser, se va formando en la sociedad en la que nace, y es socializado por sus familiares y comunidad que le transmite una identidad cultural y lingüística. Se le forma en el sentido de la comunidad y poco a poco en su cosmovisión, se fortalecen relaciones sociales entre sujetos y entre el sujeto y el mundo.

La memoria colectiva es una fuente de identidad de la historia, de la vida, de la cosmovisión, del origen de los chatinos y chatinas que mantienen a través de su transmisión a sus generaciones futuras en prácticas sociales que orienta a una cultura, lengua e identidad como chatinos. La memoria colectiva ayuda entender el origen, la historia, de donde vienen, como ser y estar en el mundo.

Culturalmente la comunidad mantiene y vive su patrimonio cultural comunitario en las diversas expresiones culturales como son su fiestas que dan cohesión la vida comunitaria, en la que estrechan lazos de colectividad y socialización tanto en adultos como en niños, las principales fiestas a nivel comunidad son la fiesta patronal del pueblo celebrada en dos fechas al año, el 8 mayo y la de época de lluvia el 29 de septiembre, la fiesta de muertos y la navidad, en las que ya hay un sincretismo con la religión católica en las diversas festividades se deleitan diversos platillos como son el mole, la barbacoa de res, el atole, los tamales.

En el arte culinario de San Miguel Panixtlahuaca existen platillos únicos y exclusivos y otros compartidos con otras comunidades chatinas, guisados de quelites y animales, los diversos platillos de los derivados del maíz, dulce de diversas frutas. En la alimentación existe una gran variedad de diversos guisados ya sea de plantas o animales como son: tamales de iguana, armadillo, venado, jabalí, rana, camarón, pescado, endoco, chepil, ejote; caldos de guías, de chepil, calabaza, nopales, tallo de iguana, plátano verde, ejote, hongos, camarón, iguana, armadillo, ardilla, tejón, venado; mole de venado, hongos entre otros. Una bebida relajante en particular de la comunidad es el tepache/*lkui* elaborado a base de la cascara de un árbol y el de maíz.

La vida de los chatinos gira en torno a dos estaciones en un año la época de lluvia y la temporada de seca. La temporada de lluvia abarca desde el mes de mayo hasta el mes de octubre y la temporada de seca empieza en noviembre y culmina en abril.

El mes de noviembre y diciembre las personas van a pizar café, algunos andan en compañía de la familia completa es decir desde los padres hasta el más pequeño incluso a veces también van los abuelos a los diferentes cerros a la pizca, esta es una actividad de ingreso económico para los chatinos. En el proceso de la pizca de café los niños adquieren más conocimientos en la práctica y vivencia con lo que le rodea, por ejemplo, aprenden a distinguir a los animales y las plantas según la taxonomía chatina.

Entre otras actividades económicas esta la venta de productos de temporada por mencionar algunas la ciruela en el mes de mayo. Hay algunas familias que se dedican a la ganadería, otras se dedican a la venta de carne de res o de puerco, pollerías, carnicerías. Otras actividades que realizan para obtener un ingreso económico son la venta de arena y grava, muchos tienen negocios estables como pollerías, carnicerías, tiendas de abarrotes.

En el mes de mayo los chatinos de Mazaquesla venden ciruelas rojas, verdes y amarillas, otras personas venden endocos también llamados chacales,<sup>4</sup> y camarones, que salen en las primeras lluvias de mayo, algunos se dedican a vender tamales, atole. La venta de atole, tamales son actividades que se realizan durante todo el año, hay personas que lo tienen como oficio cotidiano y otros que solo lo hacen casualmente. Hay un comercio a nivel comunitario en la comunidad y en los domingos muchos acuden a vender sus productos en el centro, enfrente de la iglesia. En mayo se puede disfrutar de diversos quelites como el pie de gallo, verdolagas, los hongos de diversos tipos ya sea en caldo o en mole.

En el proceso de siembra, cosecha de maíz, frijol, calabaza, se da un entretendido entre los conocimientos de saber hacer con la cosmovisión y la ritualidad, en este proceso para los sujetos hay una enseñanza y un aprendizaje nuevo o prácticas nuevas ya sea en la vivencia directa del trabajo o a través de la observación, la práctica y el juego. En estos espacios no únicamente es trabajo, sino también es aprovechado para platicar de diversas narraciones, conocimientos. Todo tiene su tiempo de ser y estar, hay un tiempo para escuchar, jugar, ver, hacer y descansar, alimentarse para la vida.

Para vivir en el mundo tenemos que aprender a vivir en él. Conocer la vida chatina, su cultura y su cosmovisión son necesarios para ser un chatino, vivir en el mundo y conocer de

---

<sup>4</sup> Es un regionalismo que hace referencia a una langosta.

él. En los procesos de enseñanza y aprendizaje están presentes las estrategias de “mostrar diciendo mira, así se hace”, en donde el adulto o el que sabe guía y muestra al otro que observa para poder *saber hacer* y *saber ser*. Hay que aprender a observar con detalle, porque en el *saber hacer* y *saber ser* están presentes los sentimientos y las habilidades es decir es en relación con el completo y los sentimientos.

Ser chatino o chatina implica conocer la historia, origen cultura, lengua, sus prácticas rituales cosmovisión y filosofía de los chatinos, conocer al otro y a los otros que están en el mundo chatino en otras palabras conocer el contexto; el saber estar como chatino, implica el respeto, la reciprocidad, una relación que no se desliga una de la otra, es un tejido que se construye para poder estar, hay que saber tejer bien para lograr un bordado hermoso. Conocer es vivir la experiencia no basta con saber conocer, sino saber ser, saber hacer y saber estar en la vivencia directa y práctica.

La música, las chilenas son una expresión más que da sentido de identidad a los chatinos debido a que está ligado a las festividades, las bodas o funerales, en la melodía intervienen los sentimientos y la armonía del suceso o festividad con los sujetos, cada nota o ritmo denota un sentimiento de alegría o tristeza, existe un uso social de la música de acuerdo con la situación en la que se vive. Una característica que diferencia la chilena de los chatinos de otras chilenas y sones mestizos es que se baila descalzo.

El vestuario chatino de la mujer está conformado por enagua amplia, mandil, blusa bordada, rebozo, collar, argana<sup>5</sup>, ceñidor, sollate, aretes, huaraches, listones; el hombre lleva calzón de manta, camisa, bule, o bolsa de hombre como argana, red, sombrero, huaraches de pie de gallo, estos en su conjunto conforman el vestuario chatino.

Las mujeres aprendieron el arte del bordado de sus blusas en punto de cruz en tela cuadrille, en donde se entrelaza la ritualidad, sus deidades y la alegría esto está reflejado en sus blusas con bordados de grecas, serpientes, flores y hojas, y animales con colores vistosos como el rojo, verde, amarillo, rosa, naranja. La cultura y sus expresiones son dinámicas, actualmente ha habido un cambio en los modelos de las blusas bordadas, es una combinación de la moda con el tejido chatino, se usan blusas y vestidos en diferentes diseños, pero

---

<sup>5</sup> Es un bolso a base de hilos que se realiza en telar.

mantienen el bordado o tejido en ellas. Esta transformación ha favorecido al mantenimiento del bordado punto de cruz, al recorrer la comunidad se puede observar a niñas, jóvenes y señoras usando algún atuendo con el bordado, ya solo las señoras mayores y abuelas usan la blusa tradicional que es en tela blanca o manta.

Hay mujeres que se dedican al arte de barro elaborando comales, ollas, cazuelas, incensarios, en el proceso de elaboración está la habilidad, los conocimientos de elaboración y la cosmovisión ya que, para una buena obra de arte y que esta dure, se tiene que cuidar que una mujer embarazada no vea el objeto para no dañarlo. El arte del bordado de blusas y el barro, para muchas mujeres se vuelve una fuente de ingreso económico para la familia, es una actividad autosustentable a nivel comunitario.

Políticamente está regido por usos y costumbres, esto consiste en que tiene una autoridad comunitaria nombrada en una asamblea, el poder y el cargo que reciben las autoridades está representada simbólicamente a través de los Bastones de mando, las autoridades son nombradas el 15 de agosto y se encargan de dirigir y organizar a la comunidad por un periodo de tres años, lo cual no consiste en un cargo únicamente político sino simbólico y con otros seres; con esto me refiero a que la responsabilidad y el compromiso no es únicamente con los chatinos sino también con la tierra, con el agua, con los espacios sagrados, con el territorio y lo que hay en él. No sólo se toma protesta del cargo con los chatinos sino también con los elementos antes mencionados y como aceptación, se realizan los rituales del cargo en los que simbólicamente se comunican con ellos para comprometerse a cumplir tanto con los chatinos como con lo que existe en su mundo. El cargo de autoridad lo toman el primero de enero y conlleva un proceso de rituales en los lugares sagrados como símbolo de aceptación de un gran compromiso y responsabilidad con la comunidad chatina.

En la asamblea del 15 de agosto no solo se nombran a las autoridades políticas sino también a quienes ocuparán cargos más de carácter religioso, uno de estos y muy importante es de fiscal de la iglesia que quien se encarga de abrir y cerrar la iglesia, tocar la campana.

La comunidad está constituida en barrios y colonias que tiene un comité que son elegidos en una asamblea de barrio y son quienes representan a su barrio ante las autoridades municipales, ellos organizan a la comunidad para actividades o necesidades que tengan, son

quienes se encargan de la organización de tequios en los cuales son los que principalmente hacen el trabajo, ellos no sólo dirigen sino que también realizan actividades en colectivo con su barrio o colonia por ello, es un *dirigir haciendo* en otras palabras, por ejemplo, las personas que coordinan inician el trabajo donde prevalece la unión del colectivo para un fin común. Es en estos procesos en los que se van formando a los integrantes de la comunidad para poder desempeñar los diversos cargos.

También se nombran a los mayordomos de los santos que hay en la iglesia, las mayordomías no únicamente tienen que ver con el acto religioso, también en este proceso se entretienen otras actividades que dan cohesión a la vida del chatino, en una mayordomía no es únicamente la fiesta, también está presente la ayuda mutua, se fortalecen lazos familiares y la vida en colectivo, a ella llegan las personas, tanto familiares y conocidos, a ayudar en las diversas actividades como son: la preparación de la comida, hacer tortillas, entre otras, algo peculiar es que las mujeres cuando llegan a la casa del mayordomo llevan un presente ya sea azúcar, café y últimamente el dinero también se ha agregado en esta ayuda muchos llevan ayuda en especie y otros económico, esto es muestra que la ayuda sigue viva en la comunidad, que posteriormente se convierte en *mano vuelta* ya que cuando alguna de las personas tenga algún evento la correspondencia y la reciprocidad se hacen presente.

Las diversas instituciones también tienen comités como el Centro de Salud, las escuelas, el albergue. En cuestión del agua potable cada colonia y barrio tiene su comité de agua potable que son quienes se encargan de cuidar que todo se encuentre bien con respecto a la cuestión del agua llevando a cabo actividades de mantenimiento como es arreglar tuberías, lavar el tanque de agua que tengan bajo su responsabilidad.

El municipio cuenta con 15 instituciones educativas de nivel básico, desde inicial hasta el bachillerato, estas se encuentran distribuidas como se muestra en la tabla 1.

Tabla 1. Instituciones educativas en San Miguel Panixtlahuaca.

<b>Ubicación</b>	<b>Servicio educativo</b>
El Progreso	Preescolar CONAFE
El Tizne	Preescolar CONAFE
San Miguel Panixtlahuaca	Primaria indígena
San Miguel Panixtlahuaca	Primaria general
San Miguel Panixtlahuaca	Bachillerato general
San Miguel Panixtlahuaca	Preescolar indígena
San Miguel Panixtlahuaca	Primaria general
San Miguel Panixtlahuaca	Telesecundaria
Corozalito	Primaria CONAFE
El Tizne	Primaria CONAFE
Mazaquestla	Primaria CONAFE
El Progreso	Primaria CONAFE

Fuente: Elaboración propia con base en datos del municipio (Panixtlahuaca, 2014-2016).

## **Capítulo 2: El patrimonio cultural de pueblos y comunidades indígenas.**

México es un país con una gran riqueza patrimonial cultural y lingüística, es lamentable que el Estado le dé mayor desarrollo, promoción e impulso al patrimonio en el aspecto turístico en lugar de situar en el campo educativo, una educación que recupere los valores patrimoniales de los pueblos y comunidades indígenas; es preocupante que como ciudadanos mexicanos desconozcamos el patrimonio cultural y lingüístico del país que lleva al camino del olvido, del descuido de quienes debiésemos dar continuidad al legado histórico de nuestros antepasados. La escolarización ha generado situaciones de desvinculación con el patrimonio cultural, ha forjado una cultura y una identidad nacional que ha conllevado a dinámicas en los estilos de vida y principalmente cambios drásticos en el capital cultural de las diversas culturas, como consecuencia hay una dinámica en las identidades, al paso de los años ha habido una desvalorización y pérdida disminución del patrimonio cultural, un ejemplo es en el aspecto lingüístico hay comunidades en donde existe un proceso de desplazamiento del chatino por el español, y otras donde ya solo hablan el español, por ejemplo en Santa Catarina Juquila, en donde anteriormente dominaban el chatino, esto a consecuencia de la incorporación de nuevas actividades, productos, costumbres o ideologías, que permean la cultura introduciendo nuevas prácticas sociales y culturales. Coincido con Moreno (2012, p. 19) en que "la lógica actual del desarrollo ha roto mecanismos de acción social comunitaria, transmisión de conocimientos y saberes culturales" en el país. A pesar de la modernidad, del desarrollo y la globalización, San Miguel Panixtlahuaca es una de las comunidades de Oaxaca que sigue conservando gran parte de su patrimonio cultural, en la memoria de los mayores y en las prácticas sociales y culturales.

### **2.1 El patrimonio cultural**

El patrimonio es entendido como el legado que se tiene y con el que se vive, ya sea este material o inmaterial comprende lo tangible como también lo intangible, y ha sido transmitido como un legado por los antepasados que también les fue legado por sus ancestros, esto se convierte en una transmisión de generación en generación, esto quiere decir que es transgeneracional, con una mirada particular del sujeto que agrega su creatividad y visión propia. Ya que, a fin de que la herencia de cada generación pueda conservarse y añadirse a las demás, es menester que exista una personalidad moral que dure por encima de las

generaciones que van pasando y que vaya vinculando a unas con otras: y está es la sociedad (Durkheim, 1976, p. 103). En gran parte del legado cultural chatino se desconoce su génesis y la fecha en que nace solo se referencia como algo que ha sido legado por los mayores, abuelos y antepasados y estos a su vez lo recibieron de sus ancestros. Patrimonio proviene “del latín *pater*, *patris*-el padre, la familia- y *monere*-recordar, soñar-, la palabra lleva la significación de "lo que nos recuerda a los ancestros" (Dormaels, 2012, p. 10).

El patrimonio es una construcción social de los sujetos que son quienes deciden de que apropiarse y convertirlo como parte de su identidad, a la que le dan un significado y valor, que puede ser simbólico, todo esto los identifica como sujeto o sujetos pertenecientes a un grupo, comunidad y cultura. El significado y valor puede estar contenido en un objeto, como también puede ser que el objeto sea un medio por el cual se pueda generar otros valores y significados que no son visibles, esto sería el sentido simbólico del patrimonio, a esto que no es tangible y visible y que está relacionado y expresado íntimamente con los sentimientos y valores que se producen en él, en ello reside la significatividad que produce el objeto en los sujetos.

Dormaels (2011, p. 8) define el patrimonio como:

el conjunto de significados e interpretaciones que surgen de la relación mediática entre el objeto-soporte y los individuos, por lo tanto, el patrimonio resulta de esta relación en el momento mismo de la interpretación, lo que supone su constante reactualización. Sin esta actualización permanente, el significado, entonces, puede perderse y el objeto volver a su estado inicial de artefacto artístico, arquitectónico, antropológico, etc.

El patrimonio cultural es una constitución de las expresiones, manifestaciones y creaciones humanas que representan una significatividad para la civilización humana, su significatividad puede ser por los valores que tenga ya sea histórico, científico, artístico que se ha convertido en un legado que es herencia de nuestros ancestros. Para la sociedad puede ser valorado en diversos ámbitos, específico o en varios, como puede ser social, político, religioso, familias, comunitario. El legado patrimonial también es una transmisión de identidad acompañada de la historia de esta con el pasado que tuvo su lugar y construcción

en un momento dado y que fue tomado para ser parte de lo que le identifica como una cultura única que forma parte de la diversidad cultural ya que el mundo es diverso.

Este sesgo normativo se hace más visible en el continuo proceso de reconocer legalmente la valía y contribución internacional de la diversidad cultural, empezando por una redefinición y ampliación de la noción de "herencia cultural", que hoy en día incluye bienes y elementos no materiales, intangibles. Particularmente, la UNESCO ha evolucionado de una definición de cultura esencialista, estática, y elitista a una mucho más inclusiva, que redefine la herencia cultural en términos de cambios, mezclas y diversidades de culturas y pueblos (UNESCO, 2003). De modo que, en su "Declaración Universal sobre Diversidad Cultural", aprobada en París en 2001 como una reacción específica en contra de la expansión del predominio mediático y cultural de los Estados Unidos, la diversidad cultural se ha definido como una "herencia común de la humanidad", según la cual "la cultura toma diversas formas a través del tiempo y el espacio. Esta diversidad está personificada por la singularidad y pluralidad de las identidades de grupos y sociedades que conforman la humanidad. Como una fuente de intercambio, innovación y creatividad, la diversidad cultural es tan necesaria como la biodiversidad para la naturaleza" (UNESCO, 2004: 4), (Dietz, 2012, p. 89-90).

## **2.2 La cultura y la comunidad**

La cultura en un sentido amplio es el conjunto de manifestaciones y expresiones de una comunidad colectiva como son sus formas de vivir, ser y hablar e identificarse como otros distintos de otros con particulares formas de organizarse ya sea esta social, económica, política, con una forma de hablar peculiar, todo esto podemos decir que la cultura es lo que permite al ser humano una vida en sociedad específica, es una vida en comunidad. Bauman dice que "la palabra comunidad [...] produce una buena sensación: sea cual sea el significado de comunidad, 'está bien tener una comunidad', 'estar en comunidad'" (Bauman, 2006, p. 7). La comunidad es el actor de la construcción del significado simbólico (Dormaels, 2012, p. 14).

Al insertarse en la vida comunitaria se aprende cómo ser y estar en el mundo como chatino como parte de un todo de una colectividad, esto se aprende haciendo, participando en las actividades del campo, del hogar en la familia y en la comunidad se forma en la vivencia, haciendo. Una fiesta es trabajar para compartir, convivir, poniendo en práctica la mano vuelta un saber ser saber restar en colectividad.

Hoy en día el patrimonio cultural incluye lo tangible, intangible, material inmaterial comprende las manifestaciones, expresiones culturales vivas que reflejan la herencia, legado de una cultura que da sentido de identidad y pertenencia del sujeto a su cultura.

En primer lugar, esta importancia de las comunidades y la necesidad de incluirlas en los procesos de patrimonialización les da una legitimidad que sustituye al antiguo valor de los expertos, la autenticidad. El patrimonio se convirtió en una fuente de poder para las comunidades, ya que pueden controlar un proceso inicialmente en manos de las instituciones públicas. Este proceso, una vez institucionalizado en disposiciones legales, como la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO (2003), reconoce de facto la existencia de la comunidad: la hace existir y la legitima. Es fundamental entender que, si la ley le da una existencia al patrimonio, las comunidades pueden también, a través de él, llegar a "existir". En efecto, reconocer el idioma o las tradiciones de una comunidad puede constituir una jurisprudencia para reconocer los derechos en cuanto a los servicios públicos en su idioma y hasta reivindicar territorios, por ejemplo. Son visibles las múltiples consecuencias que esto puede acarrear, en particular en las comunidades que no tienen todavía el reconocimiento suficiente para mantener su cultura viva. Aún más, si la colaboración entre los expertos y las comunidades parece necesaria, ya no son sólo los expertos quienes tienen la iniciativa. Se puede considerar que "sin poder, [...] no hay patrimonio" (Prats, 1997: 35), porque el patrimonio, desde una perspectiva social, define un nuevo equilibrio donde este poder se comparte (Dormaels, 2012, p. 14)

En la Convención de 1972 de la UNESCO, se define que el patrimonio cultural son los monumentos, los conjuntos y los lugares que tiene un valor excepcional, histórico, estético, etnológico, antropológico, científico:

- Monumentos: obras arquitectónicas, de escultura o de pintura monumentales, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos, conjuntos: grupos de construcciones, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad e integración en el paisaje
- Lugares: obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza, así como las zonas, incluidos los lugares arqueológicos (p. 2)
- Se considera los monumentos naturales, las formaciones físicas, biológicas, geológicas y fisiográficas, habitad de especies animal y vegetal, y los lugares o zonas naturales como patrimonio natural.
- El patrimonio cultural inmaterial es entendido como los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas -junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son esenciales- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana. El patrimonio cultural inmaterial se manifiesta en diversos ámbitos como son: a) tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial; b) artes del espectáculo; c) usos sociales, rituales y actos festivos; d) conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo; e) técnicas artesanales tradicionales (UNESCO, 2003, p. 2).

El patrimonio cultural inmaterial a partir de la Convención para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial 2003, es entendido como “los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas –junto con los instrumentos, objetos, y espacios culturales que les son inherentes– que las comunidades, los grupos y los individuos reconocen como parte integrante de su patrimonio cultural” (UNESCO, Convención para la Salvaguarda del patrimonio Cultural Inmaterial)

El reconocimiento a los derechos en los documentos como el CONVENIO 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Declaración sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, legitiman el poder de los pueblos a decidir con respecto a su patrimonio, cultura e identidad.

El patrimonio cultural se vuelve algo único y excepcional que puede *venderse* en el mercado turístico y atraer consumidores y espectadores que lo ven como folklor y no como es considerado por las comunidades: como patrimonio cultural. El sentido que se le da es hacia el valor económico, el consumo que conlleva a ganancias económicas, se vuelve un generador de economía y empleo.

### **2.3 La visión del patrimonio cultural desde los chatinos de San Miguel Panixtlahuaca**

Muchas de las diversas acepciones que se conocen sobre el concepto de patrimonio proviene desde la percepción y contexto occidental, existe diversas producciones sobre ello, pero desde una cultura occidental. Para entender el patrimonio es indispensable contextualizarlo desde el espacio o cultura en el que esta se construye o está presente, qué es patrimonio, es importante tomar en cuenta el tiempo y el espacio y la voz de los sujetos de la cultural.

En esta investigación el contexto es la cultura chatina en la comunidad de San Miguel Panixtlahuaca. Los sujetos chatinos son quienes enuncian su patrimonio y de esta se construye una concepción de patrimonio, desde la idea y conocimiento de los sujetos, a partir de sus voces propias expresan su acepción y pensamiento. Exponer comenzando del interior, desde la voz propia a través de la narración es una forma de visibilización ante la otredad, pero para comprender mejor el sentido y significado del patrimonio es necesaria la vivencia, debido a la existencia de una parte que no es narrada sino más bien es vivida en la cotidianeidad con relación a lo que se siente en un espacio y tiempo determinado, que es lo que se interioriza y se muestra en el acto.

La participación en la vivencia hace posible la enseñanza y el aprendizaje de diversas actividades que son útiles para poder ser y estar en comunidad, es un saber hacer en la práctica.

Desde la perspectiva comunitaria de los chatinos de San Miguel Panixtlahuaca para entender la concepción del patrimonio cultural partimos de la palabra "*nä xnö ne sne ´ë*" que traducido literalmente significa *nä/cosa, xnö/legado, ne sne ´ë/antepasados*, esto se plantea como *el legado de los antepasados*.

El valor y significado que los sujetos le dan al patrimonio, el valor se muestra en la acción, en una práctica hacia lo que reconoce como parte de su legado ancestral, que les da sentido de ser y estar como comunidad perteneciente a la cultura chatina. Es antes que nada el capital cultural el que -incorporado al individuo- nutre su habitus distintivo: "El capital incorporado constituye una propiedad transformada en parte integral de la 'persona', en habitus; el 'haber' se han convertido en 'ser'" (Bourdieu, 1983, en Dietz, 2012, pág. 170).

Para conocer la significatividad y valorización del patrimonio cultural comunitario de los chatinos de San Miguel Panixtlahuaca es importante la visibilización del capital cultural y para la interculturalidad y un diálogo de saberes horizontal y respetuoso.

El capital cultural abarca el conocimiento, habilidades y las prácticas acumuladas que están arraigados en las tradiciones étnicas de un individuo y se transmiten por medio de asociaciones con otros individuos de la misma etnia en rituales y en prácticas tradicionales, así como a través del ejemplo y de la enseñanza directa. Abarca un universo de ideas, cosmovisiones, metodologías, técnicas, enfoques, soluciones, expresiones y explicaciones que son fuentes de inspiración cuando se enfrenta desafíos, dilemas, amenazas y oportunidades (Kleymeyer, 2008, pág. 203).

El patrimonio cultural como legado de un pueblo o comunidad, se vincula con prácticas socioculturales de otros pueblos que comparten los mismos legados y patrimonio y se van entrelazando; en su conjunto, ya unidos, funcionan como marcadores identitarios. Esto hace posible que un pueblo conforme su identidad colectiva y propia dentro de la diversidad cultural, en un mundo multicultural, en el que se reconoce la existencia de otros pueblos.

El legado cultural que han transmitido los antepasados a nuestra generación presente hoy en día ha sido numeroso, ellos grandes sabios conocedores de la vida y del mundo nos han enseñado cómo vivir en este mundo, ser y estar en el mundo con el agua, los cerros, los animales, las plantas, como seres que están en el mundo y son merecedores de respeto los

cuales expresan a través de una gran gama de ritos para vivir en reciprocidad. Cada rito chatino tiene una significación y es la razón por la cual llevan a cabo todo el proceso ritual.

Los principios de la cosmovisión indican cómo los humanos deben actuar dentro de su propia esfera [el mundo humano social], y también cómo interactuar con las otras [el mundo natural, animado y vivo y el mundo sobrenatural poblado de un sinnúmero de entes] para mantener el funcionamiento equilibrado, armonioso, del cosmos. Tanto la vida ritual como los protocolos de la vida social son eficaces dentro de esta concepción porque estimulan y regulan el flujo de energía vital dentro y entre estas esferas (Eshelman, 2015, p. 148).

El patrimonio cultural chatino que los antepasados han legado y dejado es una enseñanza de cómo vivir en el mundo, desde que nace el chatino, inicia una vida con la tierra en la que habitará ya que cuando nace se siembra su ombligo en algún nacimiento de agua para que esté lleno de vida, salud. Se puede decir que lo que se lega conlleva implícito la educación para la vida. “La educación no es para la sociedad más que el medio por el cual logrará crear en el corazón de las jóvenes generaciones las condiciones esenciales para la propia existencia” (Durkheim, 1976, p. 97).

El sujeto desde que nace se inserta en un proceso de apropiación cultural que interioriza a lo largo de su vida es por ello por lo que la identidad es una construcción social. La apropiación cultural se entrelaza con la construcción de la identidad en la cual el sujeto se define e interioriza atributos que serán la base para su identidad de definirse a sí mismo como chatino, que le da el sentido de pertenencia a la cultura, diferenciarse de los otros y de lo que no es parte de su identidad como chatino.

La identidad chatina como una identidad colectiva comunitaria no es más que las características que interiorizan y reconocen como propias a su identidad chatina, entre las características está la lengua que es un aspecto que da pertenencia al grupo, es una característica de la identidad cultural.

La identidad cultural se expresa en la lengua, la vestimenta, la cosmovisión, la música, las creencias, las prácticas, la forma de ser, estar y percibir el mundo, en la alimentación, todas estas expresiones las viven en la cotidianeidad día a día en el trayecto de la vida, con

valores y principios, como también sus construcciones materiales como inmateriales o simbólicas, la construcción de sus conocimientos e ideología, la vivencia de su filosofía chatina. El patrimonio presente se nutre del pasado, de la memoria y su continuidad en la praxis de las expresiones culturales y de identidad como chatinos.

La educación cultural, y la transmisión del legado cultural se da en los espacios íntimos y público en la comunidad. Se inicia en el contexto inmediato del sujeto que es la familia. Existen espacios sociales íntimos y públicos, la familia es un espacio social íntimo en el cual los padres y abuelos son los responsables de la transmisión del legado cultural hacia un nuevo ser, esta formación se complementa en las interacciones y convivencia con los demás familiares y con comunidad como un espacio social público. En estos espacios sociales se dan interacciones y relaciones que hacen posible la transmisión del patrimonio cultural y está se convierte en un espacio sociocultural que no es más que el contexto sociocultural. El contexto es el espacio y todo lo que le rodea, el entorno, abarca lo material- tangible, físico e incluye lo inmaterial-tangible, simbólico.

La filosofía chatina se vivencia, se aprende y se enseña a lo largo del trayecto de vida en comunidad, para comprenderlo es necesario vivenciarlo, no basta la oralidad, la observación o la escritura para su transmisión, aunque se dice que es posible estar en la comunidad, pero no ser de ella, recorrer la vida estando en la comunidad sin respetar el legado patrimonial, la filosofía, la cosmovisión chatina es no haber vivido el mundo.

Para los chatinos, el *ser* es la expresión de la identidad del sujeto como integrante de la comunidad; el *estar* es el *estar solo, presente, pero de manera incompleta* en la comunidad chatina en el contexto y de acuerdo con las circunstancias, pero solo en parte de ellas porque solo se está, pero no se incluye y participa, ni practica lo que conlleva la identidad cultural en todos sus aspectos. El ser incluye todas las características que expresan la identidad; el hacer, el practicar y realizar, implican *ser* y *estar* en todos los aspectos en el mundo desde el territorio chatino. La cultura entendida como forma de vida de un pueblo que incluye su legado, forma de pensar, percibir y sentir, prácticas sociales, hábitos alimenticios, sus formas de comportamiento, valores, principios, sus creencias, expresiones, entre otros, conformar en su conjunto el *ser* y *estar* en comunidad.

El sentido de pertinencia e identidad es vivencial, la forma de vivir y concebir el mundo, denominado cosmovisión, una forma propia de socialización en relación con el otro que es parte del todo, están entretnejidos entre sí para formase y convertirse en uno solo, es por ello por lo que es una cultura holística.

Los entes o númenes se refieren a lo que, y a los que no se pueden ver, pero guardan una relación íntima con los sujetos, *existen* y permanecen presentes en el mundo, aunque no sean tangibles o visibles, pero su presencia se siente, y se acepta su existencia como tal y por ende es respetado y reconocido como seres con los cuales sé convive compartiendo el territorio y el mundo, aunque no se tenga una representación material de ellos.

Los sabios de la comunidad chatina guardan en su memoria histórica conocimientos que les has sido transmitido por sus antepasados y que siguen conservando a través de sus prácticas en donde refleja la creatividad y la expresión de los chatinos en sus espacios sociales. Los sabios son personas que tienen un trayecto y un reconocimiento de la comunidad por su labor y cúmulo de conocimientos que han aprendido y enseñado a las generaciones pequeñas. La transmisión de la riqueza cultural la han hecho a través de la oralidad, la práctica, la vivencia, la observación.

El patrimonio cultural, los conocimientos que se tienen en la comunidad chatina se han ido transmitiendo de generación en generación con una historia y forma de organizarse propia, una forma común de ser y estar, denominado comunalidad. “A fin de que la herencia de cada generación pueda conservarse y añadirse a la de las demás, es menester que exista una personalidad moral que dure por encima de las generaciones que van pasando y que vaya vinculando a unas con otras” (Durkheim, 1976, p.10).

Existe una relacionalidad con lo que está en la comunidad porque un ser, no puede ser por sí mismo o por sí solo, siempre está en relación con otro y/u otros seres que lo complementan para que pueda ser o existir los conocimientos que se tienen, no son comprobables para la cultura occidental pero para la comunidad en sí, tienen una forma propia de validar sus conocimientos y esto se ve en la práctica o los resultados de sus acciones o a lo que han llamado racionalidad simbólica que para la cultura occidental no es válida porque no es tangible o no es real para ellos pero para la cultura hay una relación con la

naturaleza que no se puede explicitar como tal porque se tiene que vivir lo que implica sentir, pensar y estar para poder conocer a fondo.

Existen otras maneras de conocer una de ellas está presente en la cultura chatina para poder conocer se tiene que vivirlo, experimentarlo para poder sentirlo, no es transmitido únicamente a través de la oralidad porque hay cosas que no se pueden enseñar y transmitir sólo con el lenguaje oral, por ejemplo, cuando un animal avisa de la muerte de alguien si se le pregunta a la persona cómo es que sabes y contesta o te dicen que escuches al animal, entonces los sentidos juegan un papel importante en la forma y transmisión de conocimientos. La visión holística es la concepción de la totalidad en la que existe una integración, relación y complementación de las partes en la que hay una conexión entre el tiempo y el espacio. Es tomar en cuenta la complejidad, la totalidad y en su conjunto las cosas con sutileza permiten poder lograr una apreciación de las particularidades y entender los procesos, las interacciones presentes esto permite entender las cosas con una mirada holística que si se ve por separado no tiene razón de ser o no tiene sentido, se logra entender el sentido, el valor y la importancia cuando se ve con una mira holística. Ver tal como se produce en el momento en su contexto ubicado en un tiempo y espacio lleva a la comprensión. La totalidad implica percibir hasta el mínimo detalle para una mirada y entendimiento integro y completo.

Para poder comprender el patrimonio cultural de una comunidad en su totalidad no sólo como a suma del todo sino como la lazos o entretejido presentes para conformar el todo, es necesario verlo en su totalidad ya que las partes no tienen un significado si no se ve las otras partes y en su contexto.

Necesitamos ser capaces de apreciar, respetar las ideas, necesidades o anhelos, de alcanzar acuerdos a través del uso de la palabra, de valorar la diversidad, lo que nos permitiría entrar en contacto con nuevas ideas, conocimientos y experiencias, marcos conceptuales, puntos de vista, maneras de construir, enfrentar un mismo problema, dar sentido, valor y significado al mundo, a las cosas del mundo y a la propia presencia en el mundo.

El pensamiento holístico es algo colectivo que no puede ser entendido ni concebido ni explicado ni separado de todo lo que guarda relación con él, en ese todo está reflejada la colectividad porque no se puede concebir solo en sí sino en relación y complementariedad con el otro y los otros.

De acuerdo con Ting-Toomey (1996), el individualismo se refiere a aquellas tendencias de valores compartidas por personas pertenecientes a una cultura que privilegia la identidad individual por encima de la identidad grupal, los derechos individuales por encima de las obligaciones de grupo y los logros individuales por encima de los intereses del grupo. El colectivismo, al contrario, se refiere a aquellas tendencias de valores compartidas por personas pertenecientes a una cultura que privilegia la identidad grupal por encima de la identidad individual, las obligaciones de grupo por encima de los derechos individuales y los intereses que conciernen al grupo por encima de las aspiraciones y deseos individuales (en Dietz, 2012, p. 80).

El patrimonio cultural es como una medula espinal de la cultura chatina, es considerado “la raíz” lo que sostiene el poder *ser y estar* como chatinos y chatinas, “no debe de perderse y morir” ya que siendo la raíz al desaparecer llevaría a la muerte de la cultura.

#### Características del patrimonio

- ✓ Identitario es una proyección de la personalidad individual y colectiva como chatino.
- ✓ Colectivo es compartido entre los miembros de la comunidad.
- ✓ Imprescindible ya que caracteriza al sujeto como parte de la cultura chatina.
- ✓ Transgeneracional, se hereda o se transmite de generación en generación.
- ✓ Indivisible no se puede dividir ya que en su conjunto conforma la identidad.
- ✓ Construido, es una construcción social de los sujetos para identificarse con respecto a la otredad o alteridad.
- ✓ El patrimonio es una representación en la que se hace presente la identidad de la cultura.

El ser sujeto con una gran riqueza patrimonial como lo es el caso de los chatinos por consiguiente implica una responsabilidad hacia el patrimonio, hacia su preservación, continuidad y vivacidad, son sujetos de derecho y obligaciones de su patrimonio. Los chatinos son una cultura que han sabido llevar a cabo sus responsabilidades y obligaciones hacia su patrimonio ya que es debido a ello que hoy en día mantienen gran parte de su legado. Han sabido proteger y dar continuidad al legado ancestral.

Lo han protegido con el hecho de continuar heredándolo a sus generaciones futuras, el derecho se ejerce en consonancia con la obligación. A ello hace alusión la frase se puede “estar y no ser”, si no se cumple con las obligaciones no se es completo solo hay una presencia- estar que es incompleta que no cumple con los principios de correspondencia. Los sujetos son constructores de su destino y por ende de su patrimonio y cultura.

En palabras de Sebastián García (28/10/2016) nos dice: *laa nde ẽ cha knä ra tsaa tii rä chu ngarä kia la soö ná ne ʹtñiä* (no se debe de perder, no debe morir porque es la raíz de nuestra cultura chatina de nosotros como chatinos)<sup>6</sup> La comunidad es una institución formadora para la vida en la sociedad en su cultura.

El futuro del patrimonio cultural chatino depende de sus portadores de los significados y sentimientos que tiene hacia el patrimonio, mientras este sea valorado tendrá futuro en la vida de los chatinos, lo que va perdiendo su valor solo queda en la memoria como un recuerdo que tuvo su momento, su ser y estar en el mundo. Los chatinos necesitan de su patrimonio para ser y estar en el mundo. En la sociedad chatina el patrimonio tiene un uso específico en la vida, en cada aspecto e instante en la vida ya que está integrado en su vida.

La identificación del patrimonio cultural chatino desde la realidad, es sustancial para conocer a profundidad su esencia y significación desde su contexto y así comprender el sentido e importancia que tiene para la vida, la identidad comunitaria y la cultura. La expresión de la creatividad de los chatinos se muestra en sus propias prácticas en los espacios sociales-comunitarios, significativos de la comunidad, basta llegar y abrir los ojos para empezar a dar cuenta del patrimonio cultural, esa manera de ser y estar con los otros en un mismo espacio que es compartido y la colectividad se hace presente.

En esta investigación, los chatinos de San Miguel Panixtlahuaca son los portadores y transmisores verdaderos y legítimos del patrimonio comunitario como proceso de una construcción social chatina. Es una legitimación social comunitaria de la herencia patrimonial desde la voz propia de los integrantes de la comunidad, respetando su cultura, el sentido amplio e interpretación de la sabiduría, de lo que piensan y sienten con respecto al

---

<sup>6</sup> Traducción propia.

legado que conservan; el sentido, el valor y la complejidad que tienen para *estar y ser* chatinos, como también la significación y valores que asignan a sus prácticas socioculturales.

La historia oral es el medio principal del cual los chatinos se han apoyado para la transmisión de su herencia cultural complementándolo directamente con la vivencia que es parte medular para el entendimiento del valor y significación de los patrimonios chatinos.

Una pregunta ha servido para disparar la memoria de quienes fueron narrando y en ese momento recurrieron a su memoria histórica y vivencias con las personas mayores y ancestros siempre reconociendo en su descripción y narración a los sujetos que les legaron lo que hoy conocen y mantiene como patrimonio, los sabios, los abuelos sus ancestros fueron ellos los que les transmitieron una forma de vida, una manera de vivir en el mundo, con el territorio. En la mayoría de los relatos se encuentra la referencia a los sabios y los abuelos, ellos me decían, él me enseñó, él me dijo, yo lo vi a él y así aprendí.

La narración es una estrategia que toca la cotidianidad y el aspecto afectivo de los sujetos. Existe una manera de narrar las historias a las generaciones que suceden, el lugar en la que narra, los espacios que son usados y aprovechados para la narración, el momento justo y práctico, la vivencia. La narración es una estrategia para el legado del patrimonio cultural, ya que las narraciones forman parte del legado, también es un medio para la educación debido a que contiene aspectos como valores, formas de comportamiento y las consecuencias de ello, como también contienen la historia de la creación o algún suceso histórico relevante de la comunidad. Entonces la narración es una estrategia de aprendizaje y de enseñanza de la cultura. En el acervo literario chatino está la herencia del legado de los ancestros.

Por lo tanto, el sujeto al insertarse en una escuela ya lleva consigo la literatura propia, que le han narrado en su contexto familiar y comunitario. La memoria ha sido fundamental en la transmisión del patrimonio cultural, ya que sin memoria no hay pensamiento, en la educación patrimonial la memoria es uno de los pilares fundamentales para la transmisión y continuidad del patrimonio. La memorización coadyuva al proceso de enseñanza y aprendizaje, sin memoria no hay patrimonio. En cada expresión de la cultura en los ritos está presente la memoria ya que el sujeto se vale de su memoria para la transmisión del patrimonio.

La memoria ha sido como un pilar que sostiene y permite la continuidad del patrimonio; es un medio que nos permite un ir y venir del pasado donde está el recuerdo y en el recuerdo está el legado y la posibilidad de continuar legando el patrimonio a las futuras generaciones. El pasado hace posible el futuro, ya que en el pasado se encuentra el futuro. Los chatinos se han valido de su memoria en la que está vigente la vivencia de su herencia cultural; así, recurren a la memoria para transmitir su legado a sus hijos y nietos.

El patrimonio que aún está presente en la sociedad chatina se encuentra sostenido por la carga simbólica y valoración que los chatinos le han otorgado y lo que representa para ellos como cultura chatina. Son los sujetos, en su conjunto como colectivo, los que han mantenido su patrimonio por lo que les significa para ser y estar en el mundo.

Es considerado como patrimonio cultural porque les define como una unidad colectiva y en su conjunto les identifica como chatinos. El patrimonio es uno de los factores que determina la identidad de los chatinos. “Llegados a este punto, el patrimonio puede ser resultado de la sola voluntad de la comunidad, de quien lo construya o lo constituya, como un instrumento para reapropiarse de su pasado y empoderarse de su futuro” (Dormaels, 2012, p. 15).

## **Capítulo 3: La comunidad y su patrimonio cultural.**

### **3.1 La voz de los niños en lo dibujos**

Los niños y niñas chatinas son sujetos con habilidades, actitudes, valores, conocimientos, a través de sus acciones expresan su identidad. Para el trabajo les propuse que expresaran a través del dibujo sus lugares importantes que consideran parte de su legado. En los dibujos participaron alumnos de tercero a sexto de la escuela primaria bilingüe Venustiano Carranza.

#### **3.1.2 La identidad chatina de los niños y niñas a través del método visual: el dibujo**

El dibujo es una técnica en la cual expresaron de manera espontánea lo que les era significativo, es una expresión que no necesita de palabras para transmitir y expresar ideas a través del arte de dibujar, queda plasmado y representado las ideas y los pensamientos con un lenguaje gráfico. Con un lápiz, papel y colores son los materiales básicos que utilizaron y permitieron a los niños y niñas expresar sus ideas y pensamientos mediante el dibujo. De acuerdo con Amaro,

El uso del color en las imágenes que los mismos niños produzcan debe ser altamente cuidado y considerado, pues muestra la belleza y dignidad de los pueblos indígenas vistos a través de sus expresiones de color; de su manejo asombroso del color en cuerpos y espíritu, en su vestir y vivir, en sus adornos sofisticados y en su sencillez primaria. Mezclas que se mimetizan y contrastan con la naturaleza, con el entorno, con el ritual... en donde descubrimos honra, origen y raíz (2015, p. 77).

Los colores transmiten o expresan algo importante de la cultura como parte de la identidad de los chatinos. La expresión de la creatividad, imaginación de los educandos expresados en la imagen visual. Es una expresión visual de los alumnos y un medio de comunicación que es más llamativo para los niños en el cual plasman una realidad que viven con su patrimonio, expresan su vivencia con el patrimonio y su cultura así tal cual lo perciben y lo sienten, los niños tienen la característica de expresarse naturalmente sin cohibirse expresan la realidad tal cual la viven. El dibujo fue enfocado en que los alumnos plasmaran su patrimonio cultural.

En el caso de los alumnos de sexto grado acompañaron su dibujo con una pequeña descripción de su dibujo. El dibujo es importante ya que a través de ello se expresa lo que muchas veces no podemos expresar con el lenguaje oral o escrito, es un medio que permite representar lo que tenemos en la mente.

Los alumnos y alumnas expresaron sus maneras de ver la realidad, su vivencia particular en la que lleva también expresada sus emociones y sentimientos en el dibujo esa manera peculiar que tienen de mirar su entorno y cultura.

El dibujo fue de gran ayuda para la participación y aportación de los niños sobre sus conocimientos acerca de su patrimonio cultural y fue una estrategia para complementar la metodología etnográfica con una investigación participativa de los sujetos que mantienen su patrimonio, enunciándolo a través del dibujo, algo que les gusta a los niños y permite que se expresen sin inhibición. Se les pidió la colaboración en la investigación, explicándoles de qué trataba el trabajo. Los alumnos decidieron participar elaborando su dibujo. Se les pidió que dibujaran algún espacio importante o actividad con el que se sintieran identificados, que fuera importante para ellos, después del dibujo explicaron brevemente su dibujo bajo la pregunta, qué es, dónde es, qué hacen ahí. Los valores aprendidos y vividos en la infancia son la guía para el futuro del sujeto con su patrimonio cultural, el entorno natural se vuelve símbolo y seres con vida en el mundo indígena,

En los dibujos realizados por los alumnos y alumnas denotan las festividades tales como la mayordomía, las calendas, la Fiesta de Muertos, los alimentos peculiares de la comunidad, construcciones como la iglesia antigua, espacios sagrados como La Piedra del Sol, los cerros y los nacimientos de agua como ciénagas, ríos y arroyos.

En estas expresiones de las que son participes enuncian a través del dibujo su patrimonio cultural con el que se sienten identificados como chatinos, la identidad chatina. Se representan como se ven y su vivencia con su patrimonio cultural y que sucede en su contexto comunitario. Hay una expresión de acciones y prácticas entrelazados con los sentimiento y emociones esto demuestra que el patrimonio tiene relación directa con las emociones que provoca el patrimonio en ellos y porque es importante y significativo, esto conlleva al respeto y aprecio del patrimonio cultural ya sea tangible o intangible, lo relevante para los niños es la vivencia y alegría que provoca en los sujetos en este caso en los niños y

niñas. Las coincidencias de sus escritos dan cuenta de la memoria colectiva, son portadores de habilidades memorísticas debido a que la comunidad implementa la oralidad como un medio de transmisión de su cultura, sus saberes culturales son compartidos un ejemplo de ello son las narraciones de historias en la que se fueron complementando para su narración diciendo “te faltó contar esto” mientras otros comentaban “yo también me lo sé, “a mí también me lo contaron”.

En el dibujo expresa que en la Fiesta de muertos para que los muertos nos visiten en casa se tiene que ir por ellos al panteón con la banda.



Ilustración 4. “Día de los muertos”, Liliana, 6 de octubre de 2016.

La alumna Liliana describe por escrito lo siguiente:

Aquí en san Miguel se celebra diferentes Tipos de fiestas la mayoría de personas van a las fiestas bueno cada persona van a pedir la calenda para que vayan a sus casas son varios tipos de calenda algunos son calenda de San Miguel Arcangel, San

Francisco de asis, virgen de Guadalupe y santa Cecilia, cada que se festeja a esos santos siempre sacan ala calenda y a la vez hacen bailes donde particip todo el pueblo bueno también el dia de los cempazuchilt, hoja de platano, dulcen, tepache, naranjas, mandarinas, platanos, mole etc. En el dia de los muertos hacen misa en el panteón para ir a traer a sus familiares. Ese costumbre lo tienen desde Hace muchos años (sic.).

Ella escribe en el último renglón que las costumbre que tenemos como chatinos tienen una antigüedad, son muchos años practicándose e identifica claramente a las diversas festividades como costumbre que tenemos desde hace muchos años:

El día e muerto se hacen el 1 de noviembre de todos los años y le ponen en la mesa arreglan bonito y le pan mole, tepache, atole, caña, manza, Naranja todo lo que le gusta al muerto y toda la gente lo acen también adornan muy bonito con flores de senpasuchil también van al panteón a traer a sus abuelos, tias o a sus padres. También vienen en su casa sus ahijados a traerle comidas y etc (sic) (María de los Ángeles).

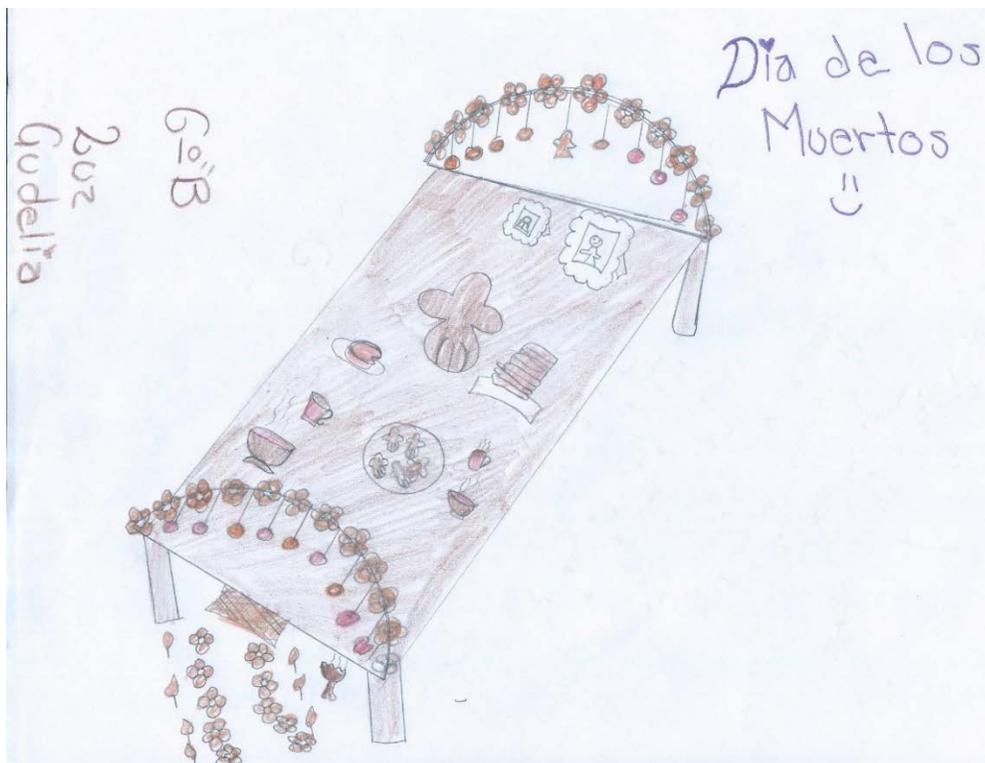


Ilustración 5. “Fiesta de Muertos”, Luz Gudelia, 6 de octubre de 2016.

La fiesta de muertos en la imagen está representada la importancia que tiene esta para la cultura chatina y en específico para la alumna es uno de los festejos que conforma parte de la identidad que ha construido en familia y comunidad, los detalles en la imagen denotan los alimentos que se preparan y la ubicación de ellos en la mesa de ofrendas. Además de la Fiesta de Muertos existe otras festividades en la comunidad en la cual las personas se reúnen para ello y esto permite la socialización, la convivencia de los sujetos chatinos.

Luz Gudelia en su descripción anota las fechas en que se llevan a cabo algunos festejos, se identifica una ubicación del tiempo y espacio.

En mi pueblo hacen fiestas patronales, costumbre y tradiciones fiestas y costumbre en mi pueblo es bonito, pero hacen bodas, mayordomía, comuniones se celebran a los santos en mayo hacen las fiestas de San Miguel Arcángel el diez de diciembre celebran a la virgen de Guadalupe queman castillos que se le llama, fuego pirotécnicos, van a la misa y de ahí cuando se acaba la misa dan barbacoa, tiran coetes, van a la calenda en noviembre celebran el día de los muertos, ahí hacen mole, panes, tortillas, ponen mescal, frutas, dulces y etc. (sic)

Se celebra el 2 de noviembre igual todo santos ocupa flor de cempasúchit dejan comidas en el altar para que los difuntos vayan en cada altar y no pueden salir ese día porque es peligroso le puede pasar un accidente, En la mesa ponen: tamales, refresco, Atole, frutas, cervezas, pan, mole, etc (sic) (Melisa).

Los niños identifican y expresan que en la Fiesta de muertos hay una manera de respetar es guardando días estar en casa con los difuntos, y saben que como consecuencia de la falta de respeto si salen de casa a trabajar es peligroso debido a que puede suceder algún accidente.



Ilustración 6. "Día del muerto", Yesenia Yazmín, 6 de octubre de 2016.

La fiesta de muertos es una convivencia con los muertos en donde está presente los sentimientos, la alegría de recordar a nuestros muertos. En los dibujos es posible identificar el espacio en el cual se lleva a cabo las festividades o el lugar donde se encuentra el lugar sagrado, se identifican dos espacios la comunidad loo chë y el campo nee kxe'. El dibujo como expresión visual de vivencias y sentimientos permite y acompaña la expresión oral de los niños. Se identifica un territorio, una ubicación geográfica, en donde transcurre la actividad, si esta se lleva a cabo en un espacio comunitario en la cual todos los de la comunidad pueden acudir o familiar al cual solo acuden o participan los familiares o solo se realiza en la casa, podemos decir público y privado.

La fiesta de muertos se lleva a cabo en un espacio familiar es decir en la casa de cada familia sucede en el mismo tiempo en los hogares de los chatinos, es sincrónico y ha sucedido en la vida de los chatinos diacrónicamente. Se identifica el tiempo y el espacio y la participación que ellos tienen en la actividad.

La calenda es una actividad que se lleva a cabo en un espacio público en la que todos pueden participar en el momento en que esta se lleva a cabo, acompañado de la calenda está presente la música, para los chatinos el baile y la música son muestra de alegría en las mayordomías y calendas.

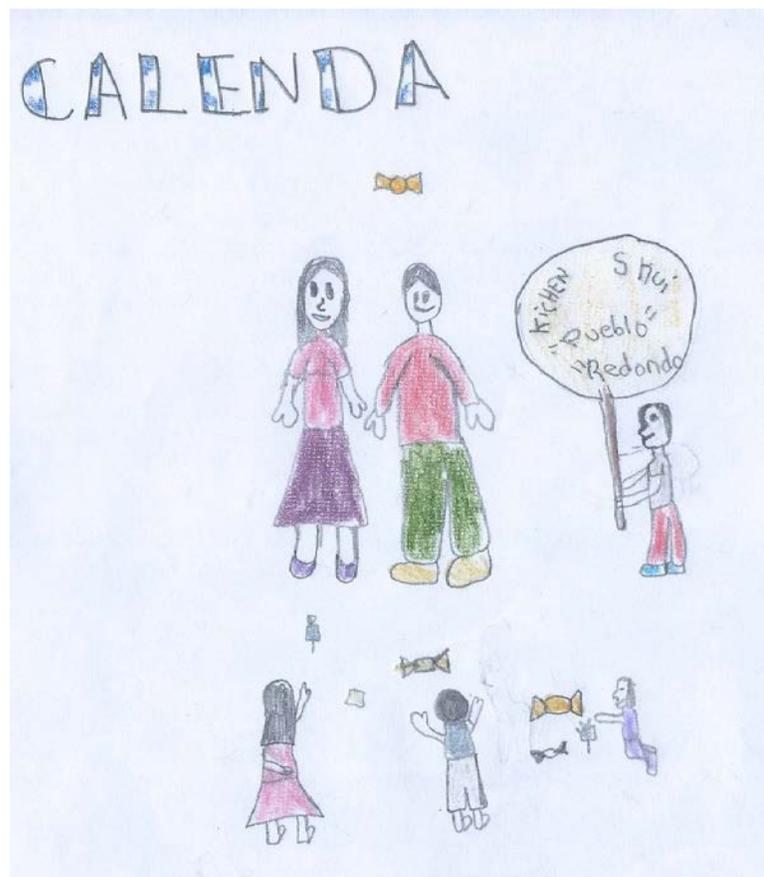


Ilustración 7. “Calenda”, Melisa. 6 de octubre de 2016.

### La calenda

La calenda de la Guadalupe se celebra el 10 de diciembre de cualquier años pasan en cualquier casa depende la gente que pide la calenda dan ponche, tiran dulces y algunos dan pan. Bailan monos y dan vuelta una rueda, tiran cohetes va tocando la banda, va mucha gente al ultimo termina donde el mayordomo como a las 12 a 1 de la noche (sic) (Melisa).

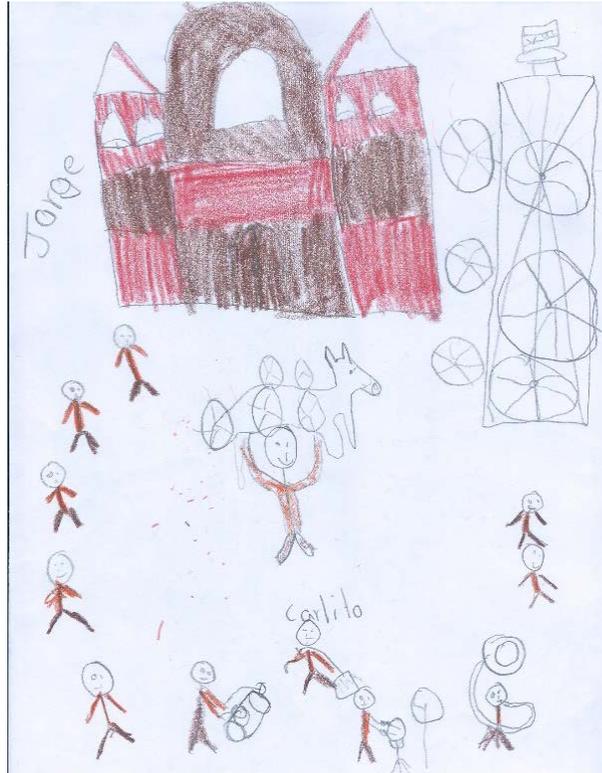


Ilustración 8. “El castillo”, Jorge, 6 de octubre de 2016.

### La calenda

La calenda empieza a las 8:00 del mes de diciembre algunas personas piden calenda mas o menos como 12 a 15 personas, tiran cohetes bailan dos monos dan vuelta una rueda los acompaña la banda, tiran dulces ofrecen, mescal a los borrachos pan, atole, tamales, le dan a cualquier persona que guste comer al último termina donde el mayordomo. El mayordomo ofrece, café con pan tira dulce y termina 12 a 1 de la noche y nos encanta, porque va todo el pueblo algunos llenan costalitos de dulces. Los niños se pelean junto y señor se fue a avisar los polisia de que lo arrestaba para que no salga heridos los policia arrestan a los muchos cholos que fuman pero solo la calenda es divertida pero peligrosa porque salen borrachos que pelean y lo divertido es que te dan dulces, pan, y ponches (sic) (Perla Joselín).

Hay un sentimiento de alegría al participar en la Calenda y la convivencia que se da en las festividades.



Ilustración 9. “Kchen Skuy”, Perla Joselín, 6 de octubre de 2016.

En el dibujo se representa la ubicación de la comunidad al pie de los cerros, uno de los lugares sagrados para los chatinos, “Cerro Parado”, al cual dicen que van sus padres y abuelos; es un lugar en el cual hay ríos y que estos brotan de los cerros y con muchos árboles, en la comunidad las personas de todas las edades se reúnen en las calendas en donde es acompañada de música y tienen identificada la hora, el espacio, el tiempo en la que se realizan las calendas. Algo importante que se identifica en el dibujo es el nombre de la comunidad, la escritura del chatino es algo que se está retomando en la escuela.



Ilustración 10. “La Piedra del Sol”, Uriel, 5 octubre de 2016.

En lo que se refiere a espacios muchos dibujaron la iglesia antigua, la Piedra del Sol, nacimientos de agua, actividades que realizan sus padres. Uriel dibuja La Piedra del Sol y expresa en sus dibujos que es un espacio al cual acuden las personas para el encendido de velas.

Los alumnos de sexto grado narraron un sinfín de historias que les contaron sus abuelos, la gran mayoría de los alumnos participaron socializando alguna historia, varios contaron hasta tres historias, algo que sucedió en sus narraciones fueron el encuentro de varias versiones y en otras entre ellos se complementaban la historia si había algo que a alumno se le olvidaba contar otro compañero lo ayudaba complementando la parte de la historia que el otro había omitido u olvidado. Las narraciones son muestra que las historias se han seguido transmitiendo hasta hoy en día, los abuelos siguen contando cuentos a sus nietos.

Los cuentos son un patrimonio intangible que continúa traspasándose a las generaciones futuras en la comunidad de San Miguel Panixtlahuaca. Siguen siendo valorizados por su contenido, ya sea histórico o de enseñanza en las acciones de los niños, traen un mensaje para los niños un aprendizaje, una enseñanza para vivir en relacionalidad con lo que hay en la tierra a lo que algunos denominan naturaleza, flora, fauna.

En la escuela pude observar uno de los juegos históricos y tradicional que ha estado presente en la vida de los niños como lo es el juego de las canicas, los juegos son parte del

patrimonio que se ha heredado en el transcurso de los años y continúan siendo jugado, cada juego tiene un espacio y tiempo, las canicas es un juego que es practicado en los meses de octubre y noviembre.

Los niños transforman y resisten a la globalidad manteniendo viva su cultura, su patrimonio cultural, practicando y participando en las festividades, los juegos, los ritos, escuchando las narraciones. Rosalinda plasma una de las actividades que se realizan en la comunidad, La siembra que es una actividad en la que se aprovecha para las narraciones, y narra de la siguiente manera sobre algunas cuestiones de la vida comunitaria:

#### LA SIEMBRA

Las personas de panix simbra maíz para que salguen sus comidad como cuando sembramos nos sale maíz para hacer tortillas o para que salgan elotes para comer y también vendemos un poco de elotes para que ganamos dienro para comprar comidas, siembran maíz el mes de mayo.

#### EL DIA DE MUERTOS

Las personas de panix festejan el día de muertos porque llegan sus familias que han muerto como llegan sus abuelos, sus tios, sus mamás, o sus papás para que llegan a comer las comidas y el día d emuertos es también si tienes ahijadas vienen a tu casa para que tu pones veladora en su cabeza y a bendecirle y te llevan como pan, mole, tamales y atoles. Tambien te llevan frutas, y en la mesas ponen, frutas como: naranjas, manzanas, platanos y etc. Se festeja el mes de Noviembre (sic).



Ilustración 11. “LA SIEMBRA, EL DIA DE MUERTOS” Rosalinda. 6 de octubre de 2016

### 3.2 La voz de los jóvenes a través del *Facebook*

Los medios tecnológicos pueden ser una herramienta para favorecer la difusión y conocimiento del patrimonio cultural comunitario como la cuenta de facebook creada por Humberto Velasco Bautista en 2016. El facebook es un medio de comunicación que actualmente tiene una amplia aceptación y uso entre los jóvenes para comunicarse, es una de las redes más utilizadas en el mundo.

Para el análisis de lo que opinan y expresan los jóvenes con respecto a su cultura he revisado el facebook para identificar sus expresiones al respecto del patrimonio cultural. Cabe señalar que, en la página de Bautista, estudiante universitario de origen chatino, no menciona el patrimonio cultural, pero realiza videos y toma fotografías referentes a la cultura chatina que publica en su cuenta de Facebook.

Bautista hace uso de la red del cual para mostrar y dar a conocer la cultura y riqueza chatina. El objetivo que se plantea es la difusión, promoción, y rescate de “la riqueza de nuestra cultura, la música, sones, chilenas,<sup>7</sup> gastronomía, vestimenta, etc.” Esto con la finalidad de “valorar lo que nos dejaron” con la intención de “que todo el mundo conozca de nuestro pueblo, [y] que vengan a visitarlo.”

Los videos que él ha realizado son los siguientes:

- ✓ “Olor a mi tierra”, en el que se muestra el proceso de la molienda del café, como una “costumbre que nosotros los chatinos realizamos mediante la preparación del café” el deleitar el café es recordar nuestra raíz, nuestra tierra. Café “un rico sabor a nuestra tierra.”
- ✓ “Derechos lingüísticos de los pueblos indígenas – San Miguel Panixtlahuaca”, presenta la traducción de los derechos en chatino, es una muestra que se trata de voluntad y práctica para fortalecer y visibilizar la cultura en este caso la lengua chatina, es una muestra de que el chatino más que decir se hace, es práctico y no discursivo.
- ✓ “San Miguel Panixtlahuaca”, es una presentación de las expresiones culturales cosmovisión de los chatinos, las costumbre, los ritos, herederos de una riqueza cultura, el video es la presentación de nosotros los chatinos como nos representamos y concebimos donde nos ubicamos y la relación que tenemos en la Tierra.
- ✓ “Panixtlahuaca: Yo soy chatina,” denota la identidad en la vestimenta de la mujer chatina.

Estos videos son una pequeña muestra de la riqueza patrimonial de San Miguel Panixtlahuaca, estos videos han provocado que los jóvenes expresen el reconocimiento, valor y significado que tiene para ellos como chatinos su patrimonio cultural.

---

<sup>7</sup> Bailes tradicionales.

### 3.3 La voz de los sabios y los intelectuales

Los sabios son personas con una trayectoria en la comunidad chatina, con experiencia en la vida comunitaria con el mundo y que ha cumplido con diversos cargos al servicio de la comunidad. Son personas que por su experiencia son respetadas por la comunidad.

Las personas que son consideradas sabias y que son las que acuden al encendido de velas con las autoridades municipales son las que se nombran a continuación (Ver Tabla 2).

Tabla 2. Los sabios de San Miguel Panixtlahuaca.

1. Anastacio De Los Santos Mendoza	23. Isaías Mendoza
2. Antelmo Ruíz García	24. Juan Soriano
3. Antonio Cruz	25. Lauro López García
4. Antonio García García	26. Lázaro Velasco
5. Arcadio Soriano García	27. Leoncio García Ruíz
6. Bonifacio Mendoza García	28. Marciano De Los Santos Ayuzo
7. Celerino Velasco	29. Margarito Zarate Mendoza
8. Cirilo Mendoza	30. Maurilio Ruíz García
9. Constantino Mendoza	31. Odilón García Ruíz
10. Cristino Sánchez García	32. Pablo Soriano García
11. Elpidio Mancilla	33. Pedro Hernández López
12. Esteban Mendoza García	34. Regino Ruíz
13. Fernando Matías	35. Ricardo Cuevas Mendoza
14. Fidel Mancilla	36. Rigoberto Ruíz Mendoza
15. Francisco García	37. Rodolfo Mendoza García
16. Gabriel Mancilla	38. Rosa García Sánchez
17. Genaro García De Los Santos	39. Santiago Magdaleno Mendoza
18. Gerardo Cuevas Mendoza	Mendoza
19. Higinio Mendoza Velasco	40. Salomo Mendoza Velasco
20. Hilario Isidro Mendoza	41. Tereso Mendoza Hernández
21. Ignacio Serrano De Los Santos	42. Tito García
22. Inocencio García Ayuzo	43. Victorio Salvador Mendoza

Fuente: Elaboración propia con base en datos del municipio (Panixtlahuaca, 2014-2016).

El patrimonio cultural chatino que los antepasados han legado y dejado es una enseñanza de cómo vivir en el mundo, desde que nace el chatino, inicia una vida con la tierra en la que habitará ya que cuando nace se siembra su ombligo en algún nacimiento de agua para que esté lleno de vida, salud.

### **3.3.1"El legado de nuestros antepasados"**

El patrimonio cultural chatino de San Miguel Panixtlahuaca es la manera de cómo ser y estar en este mundo, es nuestro conocimiento, es lo que nos han heredado nuestros ancestros, es el cómo vivir en este mundo. Los sabios consideran el legado ancestral como la manera de ser y estar en el mundo, y dicen cómo vivir en el mundo, ese es su legado, el cómo vivir en el mundo engloban toda su vivencia, todas las enseñanzas de los antepasados desde lo social, político, económico, artístico, comunitario, lengua, engloba todas las expresiones culturales. Aunque reconocer que hay lugares y prácticas que son más valoradas y respetadas.

Entre el gran legado cultural chatino puedo mencionar: la lengua chatina, los pedimentos y agradecimientos en los lugares sagrados como los cerros, las ciénagas; los rituales como la siembra del ombligo, el pedimento y la boda, la muerte; las chilenas, nuestras fiestas y mayordomías, principalmente la fiesta de muertos; los alimentos; nuestros conocimientos del tiempo, la siembra, la medicina; nuestros lugares con historia como la iglesia antigua, la Piedra del Sol, la Piedra del Rey; los documentos como nuestro escudo y nuestra literatura como El sol y la Luna, El león, la destrucción del mundo y nuestra vestimenta, entre otros. En el caso de las autoridades comunitarias lo principal es el Encendido de velas y Los Bastones de Mando.

Los sabios consideran a los Bastones de mando un legado ancestral, que es valorado y respetado por los chatinos, no hay registro de su construcción o génesis pero lo valoran y respetan por ser un legado ancestral el cual simboliza una insignia de padre y madre y responsabilidad de dirigir a la comunidad, los sujetos que las portan son el presidente , el suplente y el alcalde constitucional o alcalde único constitucional, simboliza responsabilidad en el cargo designado por la comunidad como responsables de dirigir y organizarlos para el bienestar comunitario.

El conjunto de todas las creencias, la cosmovisión, las formas de organización social, política, económica, los conocimientos, los valores, las prácticas rituales y la colectividad es lo que hacen posible la constitución del ser chatino.

### **3.4 Na`n xnö ne `sne`ë ï ne `Skui: El legado de San Miguel Panixtlahuaca**

En este apartado se menciona una parte del patrimonio cultural comunitario chatino como son algunos Lugares Sagrados, algunos ritos importantes para la vida del chatino el principal es el de nacimiento y la Santa Abuela, las plantas medicinales, la música, el arte del bordado, las fiestas, las mayordomías, las calendas, la Fiesta de Muertos, los juegos, los bastones de mando, el escudo, las narraciones, estas son las que he podido documentar en esta investigación.

San Miguel Panixtlahuaca es una tierra llena expresiones culturales, creencias y costumbres chatinos, considerados como descendientes de los peces. Expresan su alegría y arte como la música de cuerdas con danzas, sones y chilenas acompañado de instrumentos como la guitarra, el cajón, es parte de lo que permite que los chatinos continúen como una etnia viva, con diversas expresiones culturales.

Los cerros, los ríos, las ciénagas son lugares sagrados y a ellos dedicamos nuestras prácticas rituales, esto pertenece y forma parte de la territorialidad chatina. “El cerro Parado es un ser con corazón que hace un ruido fuerte cuando alguien va a morir” (García, 26/10/17).

#### **3.4.1 Lugares sagrados**

Los espacios que son considerados sagrados para los chatinos y chatinas son los que mencionan a continuación, estos son los más relevantes, aunque existen otros que son menos conocidos o acudidos por los chatinos (Ver tabla 3).

Tabla 3. Lugares sagrados chatinos.

1. Arroyo Arena	11. Ciénega Piedra Preñada
2. Arroyo de la Viuda	12. Hondura del Rey
3. Cerro Hamaca	13. Panteón Barrio Guadalupe
4. Cerro Lana	14. Panteón Barrio la Soledad
5. Cerro Parado	15. Piedra del Rey

6. Cerro Torcido	16. Piedra del Sol
7. Ciénega Amarillo	17. Piedra larga
8. Ciénega Arroyo Limpio	18. Poza de la preñada
9. Ciénega del Pueblo	19. Punto Trino Río Mano
10. Ciénega Obscurana	

Fuente: Elaboración propia con base en datos del municipio (Panixtlahuaca, 2014-2016).

Las autoridades municipales acuden al Encendido de velas principalmente a los lugares reconocidos por la comunidad como sagrados que tienen relación con el agua, con los muertos, los cerros, los númenes; las construcciones realizadas en las diferentes administraciones como los puentes, las mojoneras, las escuelas, los tanques de agua; y a santos que están en la comunidad y fuera de ella (Ver tablas 4, 5 y 6).

Tabla 4. Se'ndio tikña nebsio: Lugares sagrados a los que acuden las autoridades para el Encendido de velas.

Lugares sagrados	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Arroyo de la Viuda</li> <li>✓ Cerro Hamaca y Ciénega Amarillo</li> <li>✓ Cerro Parado</li> <li>✓ Cerro Torcido</li> <li>✓ Ciénega Guadalupe</li> <li>✓ Ciénega Obscurana</li> <li>✓ Ciénega Piedra Preñada</li> <li>✓ Hondura del Rey</li> <li>✓ Panteón Barrio Guadalupe</li> <li>✓ Panteón Barrio La Soledad</li> <li>✓ Piedra del Sol</li> <li>✓ Piedra Larga</li> <li>✓ Punto Trino Rio Mano</li> </ul>
------------------	--

Fuente: Elaboración propia con base en datos del municipio (Panixtlahuaca, 2014-2016).

Tabla 5. Construcciones municipales.

<p>Construcciones</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ El municipio y cada una de las oficinas.</li> <li>✓ Escuelas</li> <li>✓ Mojonera El Tizne</li> <li>✓ Mojonera Trino</li> <li>✓ Parque Municipal</li> <li>✓ Puente colgante Aeropuerto</li> <li>✓ Puente Colgante Buchicata</li> <li>✓ Puente colgante del barrio La cruz</li> <li>✓ Puente El Tizne</li> <li>✓ Puente Mazaquestla</li> <li>✓ Puente Río Chuparrosa</li> <li>✓ Puente Río Mano</li> <li>✓ Puente Vehicular Aeropuerto</li> <li>✓ Puente vehicular Arroyo seco y Av. La palma</li> <li>✓ Puente vehicular barrio La cruz Av. Edmundo Avalos</li> <li>✓ Puente Vehicular colonia Piedra del Sol</li> <li>✓ Puente vehicular de la Calle Jalisco</li> <li>✓ Puente vehicular del barrio La soledad en Av. Cuauhtémoc</li> <li>✓ Puente vehicular Río seco y Libramiento norte</li> <li>✓ Tanque de agua aeropuerto</li> <li>✓ Tanque de agua potable barrio Guadalupe</li> <li>✓ Tanque de agua potable barrio La loma</li> <li>✓ Tanque de agua potable Cristo Rey</li> <li>✓ Tanque de agua potable de Arroyo Limpio</li> <li>✓ Tanque de agua potable de la colonia Centro ubicado en la calle Josefa Ortiz de Domínguez</li> <li>✓ Tanque de agua potable de la colonia Piedra del Sol</li> <li>✓ Tanque de agua potable de la Ranchería Mazaquestla</li> <li>✓ Tanque de agua potable del Centro ubicado rumbo a Rio Blanco</li> </ul>
-----------------------	--

Fuente: Elaboración propia con base en datos del municipio (Panixtlahuaca, 2014-2016).

Tabla 6. Capillas y santos.

Capillas y santos	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Capilla Colonia Aeropuerto</li> <li>✓ Capilla Cristo Rey</li> <li>✓ Capilla del Barrio Guadalupe</li> <li>✓ Capilla San Miguel Arcángel ubicado en Mazaquestla</li> <li>✓ Cristo Crucificado</li> <li>✓ Cristo Entierro</li> <li>✓ Niño Dios del Municipio</li> <li>✓ Sagrado Corazón de Jesús</li> <li>✓ San Antonio</li> <li>✓ San Francisco de Asís</li> <li>✓ San Miguel Arcángel 29 de septiembre</li> <li>✓ San Miguel Arcángel 8 de mayo y San Miguel Viejo</li> <li>✓ San Pedro</li> <li>✓ Santísimo Sacramento</li> <li>✓ Señor Jesucristo</li> <li>✓ Virgen de la Asunción</li> <li>✓ Virgen del Rosario</li> </ul>
-------------------	--

Fuente: Elaboración propia con base en datos del municipio (Panixtlahuaca, 2014-2016).

Los sabios y autoridades también acuden a las comunidades vecinas del territorio chatino visitando los espacios sagrados, el panteón o las iglesias para complementar el Encendido de velas (Ver tabla 7).

Tabla 7. Comunidades y lugares sagrados al que acuden las autoridades chatinas de San Miguel Panixtlahuaca.

Comunidades	Lugar Sagrado
Santiago Yaitepec	Siete Honduras
San Juan Quiahije	Cerro Espina
San Marcos Zacatepec	Piedra Mujer
Lagunas de Chacahua	Piedra naciente <i>Ke loo kne'</i>
Santa Cruz Tepenixtlahuaca	Poza de la preñada
Santa María Amialtepec	Arroyo Lugar de Nacimiento de la Virgen de Juquila

Tututepec	Cristo negro en la cueva
San José Ixtapan	Iglesia de San José
Santa Catarina Juquila	Iglesia de la Virgen de la Concepción

Fuente: Elaboración propia con base en datos del municipio (Panixtlahuaca, 2014-2016).

### 3.4.2 Los bastones de mando

La organización política de San Miguel Panixtlahuaca, se encuentra regido por el sistema denominado usos y costumbre, las autoridades son nombradas por los chatinos en una asamblea comunitaria, los cuales desempeñan el cargo en un periodo de tres años. Los elementos que conforman el Ayuntamiento Constitucional son: Presidente Municipal, Tesorero, Regidor de Hacienda, Regidor de Obras Públicas, Regidor de cultura y recreación, Regidor de Educación, Regidor de Salud, Regidor de Deportes, Regidor de vialidad y Regidor de Seguridad Pública, cada uno de estos con su respectivo suplente; también existen otros cargos pero en este caso el periodo es anual, los cuales son: un Alcalde Municipal (o alcalde único constitucional), dos suplentes, tres jueces, tres mayores y tres tequitlatos. Cada Juez tiene el apoyo de un mayor, un tequitlato y sus topiles. Los jueces, mayores y tequitlatos son elegidos por el Presidente Municipal, su suplente y el alcalde Municipal; los topiles son voluntarios que prestan su servicio a los jueces.

Siendo una construcción social de los sujetos que son quienes le asignan la valoración, el patrimonio tiene un soporte o génesis ya sea simbólico, religioso, político, sociológico, identitario o cultural, en muchos casos contiene una ilación de varios de los aspectos mencionados que se entretajan como lo es el caso de los Bastones de mando son un ejemplo, en el cual está entrelazado el aspecto político, social, simbólico, religioso, identitario y cultural.



Ilustración 12. Los Bastones de mando (Mendoza, 2012).

Existen tres bastones de mando: uno lo cuida el presidente, otro su suplente y el tercero el Tequitlato, es lo más antiguo que tenemos, lo que nos legaron los antepasados y nadie a ciencia cierta sabe cuándo empezó.

La limpieza o purificación de los bastones de mando, se lleva a cabo antes de la entrega a las nuevas autoridades, las autoridades salientes proceden a retirar sus listones para que el Tequitlato se encargue del baño de estos con agua y jabón y una servilleta para secar, para que las nuevas autoridades lo reciban limpio y le puedan poner los listones nuevos como símbolo de entrada.

Las autoridades reciben consejos por dos ancianos sabios de la comunidad que les dicen que hagan bien su trabajo y cuiden la comunidad, trabajen con su pueblo en conjunto, cuiden la vara de mando que han recibido en sus manos a través del cual se les otorga el permiso para dirigir su pueblo, para ser el padre y madre de su pueblo, "serán los padres del pueblo serán padre y madre a la vez", este es el permiso que se les ha otorgado hoy recíbanlo les dicen los ancianos a las nuevas autoridades y son los que indican y dan permiso para que

pongan el listón nuevo que traen como símbolo de su nuevo cargo. Al culminar el discurso las varas de mando se depositan en la mesa principal del presidente en la que permanecerán durante 11 días que es el periodo que se llevará a cabo el encendido de velas.

### **3.4.3 El encendido de velas**

El encendido de velas se lleva a cabo en la presidencia, en la iglesia, los dos panteones, La Cruz Uno, La Ciénaga Guadalupe y culminan en Arroyo Limpio.

El juez y las personas sabias son las que acuden a otros espacios fuera de la comunidad como son: la ciénaga de Tepenixtlahuaca, Villa de Tututepec, San Marcos Zacatepec, el Pedimento, Santa María Amialtepec y Cerro de San Juan.

Al cumplirse el día 11 el Tequitlato lleva cada bastón de mando a casa de cada una de las autoridades, el presidente, su suplente y el juez, el bastón se ahúma todos los domingos con incienso de copal esto corresponde a la autoridad que ha recibido el cargo y que le han cedido el bastón de mando para cuidar de él. El primero de cada mes le corresponde al Tequitlato sahumar los bastones de mando. Se llevan a cabo tres rosarios a la vara de mando durante un año que son: la fiesta de la Virgen del Remedio, la fiesta de San Miguel Arcángel el 29 de septiembre y Semana Santa.

Durante el periodo de encendido de velas, los tequitlatos llegan al municipio a la una de la madrugada a preparar café, pan o tamales para los sabios de la comunidad que llegan a las cuatro los que van a ir a encender las velas a los espacios sagrados, los sabios de la comunidad ya han cumplido con diversos cargos en su comunidad y han servido a su pueblo. Inician encendiendo una vela en el centro de cada oficina del municipio de ahí empiezan según la organización de la lista que le fue asignado a cada sabio, como son: en la plaza cívica (frente al municipio), el kiosco, la iglesia, las escuelas, en los tanques de agua, Piedra del Sol.

El respeto al bastón de mando está en el acto de guardar días, consiste en no decir cosas malas o groserías, no bromear, no tomar, se necesita de una persona derecha. La intención de acudir a los cerros es para pedir el bienestar del pueblo, que tengan fuerza, que no les pase nada, que no haya enfermedades para que gocen de buena salud, que vivan con tranquilidad, serenidad, calma, que crezcan bien los niños. Esto es parte de lo que nos han dejado nuestros ancestros.

### **3.4.4 La Piedra del Sol**

La Piedra del Sol es un monumento histórico es un patrimonio material ya que es un objeto tangible. Algunas piedras son entidad de culto para los chatinos, donde habitan númenes, pueden ser piedras que por su conformación natural o tallada encierran en sí un significado cultural, histórico, identitario ya que representan una forma humana o animal que tienen un carácter sagrado para la vida comunitaria, tal es el caso de "La Piedra del Sol" ubicada en la comunidad de San Miguel Panixtlahuaca que es considerada por la comunidad como un legado de sus antepasados y que siguen conservando, cuidando y manteniendo a través de las prácticas y rituales como muestra de respeto hacia este patrimonio.

"La Piedra del Sol" es una piedra que tiene grabado siete circunferencias que son los 7 soles, el primero y más grande representa al Santo Padre Sol y los otros seis son las estrellas. El 7 es considerado un número sagrado y cosmogónico ya que contiene un gran significado para la cultura chatina. En el sitio donde se encuentra la piedra del Sol, concurren los chatinos de la misma comunidad y de otras comunidades vecinas de San Miguel Panixtlahuaca a venerarla con ritos especiales en fechas importantes del año. Los chatinos de la comunidad acuden tres veces en el año a este lugar que es en el mes de enero, mayo y octubre. También acuden a este lugar en el nacimiento de un nuevo ser en la familia a hacer pedimentos y agradecimientos de salud, fuerza y larga vida del nuevo integrante y que este sea de bien para la comunidad.

Se desconoce quién esculpió los siete soles o dicen que así apareció, se refiere a que no fue obra de algún chatino.

Al acudir al lugar hacen un ofrecimiento que es en especie, que se le denomina "La Siembra" la cual consiste en llevar chocolate, pan, pollo y una tortilla pequeña que siembran en el espacio alrededor de la Piedra del Sol, la cual también significa un ofrecimiento a la Tierra y al Sol, el ritual va acompañado de un lenguaje ritual de pedimento o agradecimiento. Al finalizar culminan encendiendo siete velas sobre el espacio donde sepultaron los alimentos y riegan un poco de agua, proveniente de ojos de agua.

Las autoridades municipales también acuden a hacer el pedimento por su buen gobierno y su comunidad en el mes de enero. La Piedra del Sol es el quinto lugar a donde

acuden, anteriormente hacen un recorrido iniciando en Cerro Hamaca por ser el lugar donde se oculta el Sol; continúan con Cerro Parado, posteriormente a La Ciénaga, luego a la Piedra del Rey y terminan su recorrido en la Casa de Pueblo, que es el municipio.

El Sol es hijo de la Santa Abuela a quien los chatinos le ofrecen cultos y ritos cuando nace un niño a este rito se le denomina el rito de la Santa Abuela. Ella es recordada en momentos importantes del año y de la vida de los chatinos ya que su espíritu se encuentra en cada hogar chatino mediante la fogata que es considerada sagrada ya que es una representación simbólica de la Santa Abuela ya que ella se quedó consumida en el fuego, en un principio antes de que sus hijos el Sol y la Luna se convirtieran en astros celestes esto deriva de un relato que se sigue manteniendo de manera oral en las generaciones chatinas.

Es un lugar en donde, hay un vínculo y contacto del humano con sus seres númenes que en este caso es el Sol, se llevan a cabo intercambios en los rituales, ofrecimientos a cambio de: pedimentos o agradecimiento por la salud, la cosecha, la fertilidad, suerte, el desempeño de la autoridad, protección.

La literatura chatina es un arte de la expresión a través del lenguaje narrativo en la que puede estar reflejada la historicidad, los sentimientos, las ideas, los valores, los principios, la sabiduría, la cosmovisión, de la cultura también es parte del legado cultural que encierra la historicidad de los chatinos en la cual hay un diálogo del pasado y presente y que esto da significatividad y forma parte de un elemento importante en la identidad chatina y da un sentido de pertenencia a la comunidad y a la cultura.

### **3.4.5 La serpiente siete cabezas**

El siete es cosmológico y mágico, representa las 6 direcciones del espacio y un punto central que simboliza la totalidad del espacio y la totalidad del tiempo. Es el centro de la serie del 1-13, es el corazón de la tierra y el corazón del hombre. Representa las posiciones cósmicas del Santo Padre Sol, del Dios Supremo y del hombre. La siguiente narración es una explicación de cómo la Serpiente Flor de siete cabezas se convierte en una deidad para los chatinos y revela también un aspecto simbólico del número siete

Existía una pareja que estaba muy orgullosa de tener un hijo, lo vieron nacer y crecer. Pasaron los años y el hijo creció, sus padres no lo regañaban porque ellos lo querían mucho,

ya que era hijo único de la familia, así que el niño hacía lo que deseaba. Creció hasta convertirse en un joven. El papá del joven se dedicaba a las labores del campo, cierto día, le pidió que lo acompañara a ver su milpa y el chico se opuso, pero después aceptó, así que tomó el machete y se fue con su padre.

Al llegar a su trabajo, empezaron a cortar la maleza que envolvía a la milpa. Aquel muchacho estaba lleno de coraje, por lo tanto, empezó a cortar las milpas. Su padre, al percatarse de eso le ordenó que no cortara la milpa sino las malezas; él se enojó tanto que le cortó la cabeza a su padre y esta rodó hasta el río.

Después, el joven enterró el cuerpo de su padre y al terminar le dio mucha sed y decidió ir al río, al acercarse el río se secó; al ver esto el joven siguió caminando en busca de agua. Llegó a la primera casa del pueblo pidió agua y le dieron una jícara con agua, pero al querer tomarla esta se vació. El muchacho le dijo a la señora -ya me acabé el agua, me sirve más por favor-. La señora le sirvió nuevamente y al querer tomarla le pasó lo mismo, así que siguió caminando hasta llegar a su casa.

Al llegar a la casa, su mamá le preguntó: – ¿y tu padre?, él contestó titubeando –más tarde llega, yo me adelanté porque tenía mucha sed–.

La madre, confiada de lo que escuchó, siguió esperando hasta la noche, al ver que su esposo no llegaba fue a buscarlo en la milpa. Cuando llegó al terreno vio sangre, entonces, notó que su esposo estaba muerto. Al regresar a la casa, le dijo a su hijo que no lo perdonaría jamás por lo que había hecho.

El muchacho muy preocupado decidió contarle a un señor lo sucedido y este le dijo: – si haces lo que te pido todo se arreglará, irás por siete cabellos de tu papá y mételo en tu tecomate.

El muchacho no se opuso, pero no hizo lo que le pidieron, sino que le cortó la cabeza a un señor y le quitó los siete cabellos y los metió en el tecomate. Al regresar, en el camino, sintió cada vez más pesado el cabello, así que lo tiró, no pasaron muchos minutos cuando de él salió una culebra de siete cabezas y al instante devoró al joven. Es así como la serpiente se convierte en una deidad a la cual se le respeta y siempre que se realiza alguna ritualidad se le recuerda prendiendo siete velas, guardando siete días.

El Santo Padre Sol es la guía que protege la vida y alumbra el camino y el destino de los chatinos es por ello por lo que muchos ritos son realizados en los cerros más altos o en las cumbres de estos porque ahí se puede observar la puesta del Sol.

Los números simbólicos en la cultura chatina son números que son considerados importantes, que tienen un sentido profundo para todas y cada una de las prácticas de la vida cotidiana y ritual en la vida de los chatinos.

En las diversas narraciones se encuentra en número siete, por ejemplo: La Diosa Serpiente siete cabezas, Los siete templos, Los siete consejos, Las siete varas, Los siete antepasados, Arroyo siete.

#### **3.4.6 Ku kinse: Dar de comer a la Santa Abuela**

Cuando nace un chatino o chatina se lleva a cabo el ritual “Ku kinse” y acuden a los espacios especiales como los cerros ya nombrados a comunicar del nacimiento mientras piden: "así como fuerte está sostenido los pies del cerro en la tierra, así sostendrás en este mundo a este nuevo ser con fuerza". Alimentan al cerro y a la tierra y le ofrendan pan, sangre de guajolote, chocolate, carne de pollo ya que es un ser con corazón.

En el ritual es el abuelo del nuevo chatino es quien va al río a buscar tres piedras fuertes y buenas, las ponen en forma triangular, y encima de éste colocan un comal de piedra delgada y le prenden fuego para quemar la pechuga del pollo, el chocolate, el pan. Este ritual simboliza el alimentar a la Santa Abuela, y el humo que sale es con el que habrán de ahumar al nuevo chatino. Es importante mencionar que todo cuantos asistan al ritual deben guardar 7 días, o 13 días o tres veces trece días, depende cuál sea su elección.

#### **3.4.7 La destrucción del mundo**

Las narraciones son una estrategia fundamental en la transmisión de la valorización del patrimonio cultural.

Entonces mi finado abuelo me contó, hace años el mundo fue destruido, el mar vino y cubrió la tierra, esto puede volver a suceder, las personas respetan a dios, avisaron que el mundo se acabaría, entonces dijeron: -hay que construir un espacio en donde podamos refugiarnos para no morir, hicieron una caja de madera, vamos a guardar

alimentos para no morir de hambre-, el agua duró cuarenta días en la tierra, muchas personas no creyeron que el mundo sería destruido, se dieron cuenta que el mar se acercaba y corrieron a guardar alimentos y dos pájaros en la caja y se metieron y así pasaron los días flotando en el mar, flotaban, flotaban, flotaban, flotaban, flotaban, y no se percataron cuando fallecieron las demás personas, pasaron muchos días y decidieron abrir su caja, al abrir sus ojos no veían nada de lo que había antes, todo había sido destruido, estaban asustados y no querían salir porque la tierra no estaba firme, si salían podían terminar hundidos en la tierra, se acabaron los árboles todo se acabó ya no quedaba nada, soltaron un pájaro - si este pájaro regresa podremos salir, sino regresa será porque habrá muerto- y no regreso esperaron otros días y dejaron ir otro pájaro que volvió y salieron de uno en uno de la caja. Ante ellos se presentó una persona y les dijo: -ustedes han experimentado esta destrucción, se han salvado y vivirán en el mundo; asustarán mucho a las personas si cuentan de lo sucedido aquí por eso a partir de ahora no podrán hablar, se convertirán en perros, su cabeza será su cola y su cola será su cabeza así vivirán en este mundo. Antes las plantas de maíz tenían muchos elotes por cada hoja brotaba un elote y los perros hambrientos iban a la milpa y se comían los elotes que alcanzaba con sus manos entonces fueron castigados pudiendo solo comer poquito una o dos tortillas no más y las plantas de maíz hoy en día solo tienen dos elotes (Ruíz, 26 de octubre de 2016).

#### **3.4.8 La visita de las mariposas**

Los muertos son seres que, aunque ya no existan en cuerpo vuelven simbólicamente en el mes de noviembre, año con año hay un encuentro, un tiempo y espacio para recordarlos. Desde mi experiencia, tengo presente *To'ó ji'ó* la fiesta de muertos como una de las expresiones del patrimonio cultural de San Miguel Panixtlahuaca, más arraigadas, que me lleva a recuperar el siguiente relato:

El amanecer, abrir los ojos y ver el campo amarillo, las mariposas revoloteando, el humo que salen por las casas me dice que se acerca cada instante su llegada, se acerca más y más, bellas mariposas.

El viento fuerte que recorre mi rostro y que llega a tumbar las milpas, ver las hermosas maripositas amarillas amarillas, y blancas también, volar libres, ese movimiento alegre y sensual de las mariposas queriendo atraparlas y ellas diciendo:

Ya es tiempo de preparar nuestra llegada, busca lo que me gusta, quiero camote dulce, caldo, que rico ya siento que se me hace agua la boca de saborear lo que nos prepararás, esas ricas tortillas calientitas, el atolito, el café, pero tendrás que ir por nosotras a casa el treinta y uno de octubre estaremos esperando deseosas que vengas por nosotras. Llegada la fecha iré por ustedes a su casa. Hoy vengo por ustedes para que vayan a acompañarme a casa a disfrutar de lo que les agrada, vamos a casa, allá todos los esperan contentos y respetuosos, con respeto les digo vengo por ustedes, vamos a casa, un camino lleno de pétalos de cempasúchil encontraremos para no perdernos y guiarnos a casa, ¡ese olor a cempasúchil! que rico aroma que me hace estremecer y perderme en su perfume y recordar ese momento como si lo estuviese volviendo a vivir en este instante.

En casa todos están atentos y felices, llenos de alegría preparando todo para la llegada, el treinta de octubre mi madre acude a la Plaza Grande con entusiasmo, en Santa Catarina Juquila, esperando encontrar todo aquello del agrando de ustedes, sus frutas, sus dulces, las granadas ricas de Santiago Yaitepec, contenta con su bolsa vacía sale de casa, pero regresa tupidita de muchas cosas.

Por la tarde corro a atrapar al gallo, a la gallina a la que le digo: Hoy ha llegado tu día de ir a la olla. Mis hermanos y yo corremos tras ella entre risas y caídas y se escapa entre los pies y vuela, pero al final logramos atraparlas, todos contentos vamos a desplumarla.

El treinta y uno de octubre vamos por ustedes a su casa<sup>8</sup>, al son de las trompetas y la banda, con su permiso, hoy en este día venimos por ustedes hermosas mariposas para que visiten la casa, les tenemos preparado ricos platillos y bebidas, acompáñennos, no se nieguen, sigan este camino lleno de pétalos de flores especiales para ustedes, vuela sobre ellas, siente su aroma. Estamos de fiesta por

---

<sup>8</sup> Hace referencia al panteón.

ustedes, sólo por ustedes, la mariposa, los cuetes no pueden faltar para que en casa ya tengan todo listo para su llegada.

En esta que fue su casa hoy vienen todos a visitarlos y consigo traen muchas ofrendas, así que hemos dejado un espacio en la mesa para los pancitos, las tostaditas de maíz nuevo, encienden velas que iluminarán su presencia en esta casa, en estos días no les faltará una luz, estarás lleno de luz, y el copal que aromatizará este ofrecimiento especial para ustedes. Abajo hemos dejado agua para que aleteen en ella, bellas mariposas.

Esta luz brillará por su andar, alumbrará su camino en este día tan especial que se encuentran con nosotros, estas flores que llenan de dulzura a tu alrededor con olor a cempasúchil, este copal que hace perderte en su aroma, ese humo que crea figuras con el aroma para festejar su regreso y presencia, en este día con tu llegada iluminas la casa con aroma a dulzura, con risas, trabajo y convivencia, en este día nos encontramos todos como ningún otro día en el año, todo esto es por y para ustedes con mucho cariño, en todo el año esperamos deseosos su llegada, estos días son inolvidables.

Disculpen sin en algún momento pensé en no hacer nada o si me olvidé de ustedes, pero son los que guían la vida en la Tierra y les pido que sigan cuidando de nosotros, aunque no los vea, los siento aquí conmigo, acompáñennos en la vida, guía a tus retoños que tenga alegría en sus días y que disfrute de la vida, que los buenos ojos lo alcancen, tómenlos de la mano y no lo dejen solo, acompáñalo siempre linda mariposa amarilla y tú también blanquita nos volveremos a ver el otro año.

Ustedes con su grandeza mariposas no nos dejen solos en este trayecto, en algún momento nos cruzaremos y nos volveremos a ver pero por hoy te presento a tus retoños a quien les hablaré de ti como eres, qué hacías, que nos enseñaste a vivir y a respetarte y disfrutar y convivir con este mundo que se respira cálido, hay tropiezos pero me ayudarás a cruzar ese río a vencer mis miedos, soñar contigo es hermoso a través de él nos reuniremos y platicaremos juntos, aunque sea un instante pequeño pasajero ¿será que solo es un sueño, que vienes?, no lo sé, pero lo disfruto en este día aunque no te vea yo seguiré realizando todo esto por ustedes porque son esa

razón que le da sentido a la vida en la Tierra, me das un motivo para guiar mi vida, algún día estuviste aquí, hoy ya no estás en cuerpo pero estas en alma y eso es me hace sentirme feliz, hoy te digo esto que me haces sentir aunque no lo es todo porque hay cosas que no puedo describir, esto tan grande que me haces sentir en estos días, los disfruto mucho no solo por ustedes, también porque estamos reunidos entre risas y alegrías con la familia pero tú haces posible esto tan grande, son el motivo perfecto que nos reúne y disfrutar de nuestras compañías, aunque nos haces despertar en la madrugada, un poco más que de costumbre pero lo hacemos con alegría, hasta el sueño se me va por su presencia, les dejamos la puerta abierta para que entren y salgan de esta su casa. Su presencia me da vida iluminan la oscuridad con sus cuidados siempre están ahí con nosotros no nos dejes nunca hasta que volvamos a encontrarnos frente a frente.

Mi niña hermosa recuerdo tus risa, una anoche anterior diciendo: -mami me despiertas temprano para ayudar a adornar-, por mi mente pasa tu silueta pequeña, esa risa que ha quedado grabada en mi memoria, tus manitas tratando de cortar las flores de la rama, levantando corriendo en busca de tu mochila buscando una tijera que te ayude a cortar las flores, poco a poco fuimos adornando los arcos de bambú que tan temprano del día 31 de octubre fue el tío atraer lejos en una barranca peligrosa, amaneciendo llega con el bambú y nos reunimos para acomodarlo en la mesa, en forma de arcos, cuando no hay bambú formamos los arcos con caña y tú mi niña cortando las flores, acomodamos poco a poco las flores alrededor del arco hasta quedar amarillo amarillo con flores de cempasúchil, y tu diciendo: -¡esta es china, mira como está!-, al término acomodamos las frutas que se pueden colgar como las mandarinas, las jícamas, las naranjas, granada, las demás las dejamos sobre la mesa o debajo de ella.

Tu risa y las mariposas en casa daban un toque especial a esos días, hoy solo están las mariposas y tú lejos, pero las mariposas y todos en casa esperamos con gran anhelo tu regreso y pedimos que estés bien, contenta y feliz con tu madre, vuelvan pronto para que esperemos juntas a las maripositas.

Hoy primero de noviembre me presentaran ante ti que vienes en este día a visitarnos les llevaré tamales para que se deleiten con el mole de hoja de pescado con ranas o pescaditos, que tan temprano preparó mi madre, les llevo atole, no los conozco, pero son mi pasado en mi presente y cuidaran de mi futuro camino, me ayudaran a levantarme en mis tropiezos, me guiaran en la oscuridad.

Hoy tres de noviembre les toca partir los acompañaremos a su casa, es triste, pero es hora de partir de volver a casa, también es alegría para mi pequeña y para todos porque después de tu partida disfrutaremos de los alimentos y bebidas que fueron de tu agrado, mi pequeña corre a la mesa a recoger las cosas empezando por los dulces.

Ustedes que no se quieren ir, el cuatro de noviembre los despediremos con un baile de enmascarados y los asustándolos, ustedes no pueden quedarse, un día fue su casa, su tierra, pero hoy ya tienen otra casa, otras tierras, las que tienen que cuidar y nosotros cuidaremos de esta que nos han dejado y los esperamos ansiosos el próximo año con la música sus comida y bebidas que tanto les agrada, un rico tepache dulce los estará esperando el próximo año. Hasta pronto nos vemos el próximo año (Testimonio personal).

Con este testimonio, comparto la experiencia en mi comunidad de La fiesta de muertos en una narración en la que denoto la estrecha relación y convivencia de los vivos con los muertos, cuando uno muere deja de estar en cuerpo, pero no se deja de existir en el mundo chatino, se vive en el recuerdo y con esta celebración se vuelve a la vida de los familiares y de la comunidad.

## Capítulo 4: La educación escolarizada y el patrimonio cultural

### 4.1 Instituciones educativas en San Miguel Panixtlahuaca.

El municipio cuenta con 15 instituciones educativas de nivel básico, desde el nivel inicial hasta el bachillerato que conforman un total de 20 escuelas, estas se encuentran distribuidas como se muestra a continuación (ver tabla 8).

Tabla 8. Instituciones educativas en San Miguel Panixtlahuaca.<sup>9</sup>

Tipo Educativo	Nivel Educativo	Servicio Educativo	Centro Educativo	Clave	Ubicación/Localidad	Personal
Educación inicial	Educación Inicial	Inicial		20DN0601Y	Col. Centro, San Miguel Panixtlahuaca	1
Educación básica	Preescolar	Preescolar CONAFE	Octavio Paz	20KJN0126K	El Progreso	1
			Benito Juárez	20KJN0721J	El Tizne	1
		Preescolar Indígena	Juan Escutia	20DCC2122C	Barrio Guadalupe San Miguel Panixtlahuaca	3
			Extensión Juan Escutia	20DCC2122C	Col. Piedra Del Sol, San Miguel Panixtlahuaca	1
			Extensión Juan Escutia	20DCC2122C	Col. La Soledad, San Miguel Panixtlahuaca	1
		Plan piloto	Lic. Adolfo López Mateos	20DCC0653D	Col. Centro, San Miguel Panixtlahuaca	11
			Emiliano Zapata	20DCC2503K	Barrio La Cruz, San Miguel Panixtlahuaca	1
			José Vasconcelos	20DCC2138D	Col. Aeropuerto, San Miguel Panixtlahuaca	4
			Sor Juan Inés de la Cruz	20DCC2231J	Barrio Cristo Rey, San Miguel Panixtlahuaca	4
		Primaria	Primaria CONAFE	Héroes Nacionales	20KPR07051	Mazaquestla
	Cuitláhuac			20KPR0909C	El Progreso	1
	Benito Juárez			20KPR0106F	El Tizne	1
	Primaria Indígena		Venustiano Carranza	20DPB1902F	Barrio Guadalupe, San Miguel Panixtlahuaca	18
	Primaria general	Ignacio M. Altamirano	20DPR0873V	Col. Centro, San Miguel Panixtlahuaca	24	
		Netzahualcóyotl	20DPR2573L	Col. Aeropuerto, San Miguel Panixtlahuaca	19	
Secundaria	Telesecundaria		20DTV0397I	Barrio Guadalupe, San Miguel Panixtlahuaca	22	
	Secundaria general	Emiliano Zapata	20DES0232U	Col. Centro, San Miguel Panixtlahuaca	10	
Educación media superior	Bachillerato	Bachillerato general	IEBO Plantel 63		Barrio La Soledad, San Miguel Panixtlahuaca	4

Fuente: Elaboración propia con base en datos del municipio (Panixtlahuaca, 2014-2016).

<sup>9</sup> Datos del ciclo escolar 2016-2017

#### **4.1.1 La escuela primaria bilingüe Venustiano Carranza.**

La escuela primaria bilingüe “Venustiano Carranza” es la única que pertenece al sistema bilingüe en la comunidad, a la que asiste 274 niños y niñas chatinas en la que políticamente en el plan y programas la lengua indígena es una asignatura más, la denominación bilingüe supone que debiese de existir una educación en la lengua originaria, que es el chatino, y el español. En las otras dos primarias insertas en San Miguel Panixtlahuaca, por el hecho de ser generales, el chatino no tiene lugar en la educación de los niños.

La institución es de organización completa ya que cuenta con una planta personal de 18 integrantes, existen en total 14 grupos de primero a sexto grado, cada grupo es atendido por un docente, además de contar con dos docentes para educación física, la escuela cuenta con un director y un personal de intendencia.

#### **4.2 Las expectativas de los chatinos de la educación escolarizada.**

Los sujetos educativos más importantes en la educación escolarizada son principalmente los alumnos. Las niñas y los niños reciben en y desde su contexto familiar y comunitario, una educación acorde a su cultura, en la que se forman para la vida bajo los principios y valores de la cultura chatina. La comunidad chatina espera que la educación escolarizada, brinde las herramientas básicas para que las niñas y los niños puedan desenvolverse en la sociedad nacional; los padres dicen: “quiero que mis hijos aprendan a leer y escribir, y sepan sumar y restar, es decir, las operaciones matematizas básicas.”

Los padres expresan que los docentes al realizan su práctica debiesen de retomar el contexto cultural y lingüístico de sus hijos y enuncian su sentir cuando ven que no entienden el código lingüístico que el docente emplea en la escuela y los pequeños no saben qué hacer o simplemente ven al docente, pero no entienden lo que dice. En una conversación una de las madres dice:

Yo pienso que la maestra debe de hablar el chatino con los niños para que entiendan, y más que son pequeños [de nivel inicial o preescolar] si ella habla chatino, debe de hablarlo con los niños porque por ejemplo mi niña de tres años, nada más se le queda viendo a la maestra, no le entiende porque ella aquí [en su contexto familiar y comunitario] hablas más chatino, bueno eso pienso yo aunque las demás madres les

gusta que a sus hijos les hablen en español porque quieren que sus hijos hablen bien [el español]” (Madre de familia 27/09/16).

En la comunidad muchos padres de familia no se atreven a señalar la educación que quieren para sus hijos con los docentes, pero si tienen una perspectiva de la educación que aspiran para los niños, muchos sin saber que están en su derecho de expresar y exigir una educación escolar pertinente cultural y lingüística acorde a sus necesidades y contexto.

Para una educación pertinente se hace necesaria la participación de los padres, los docentes, las autoridades comunitarias (regidor de educación) y desde luego los niños sobre qué educación quieren y necesitan. Desde la visión de las autoridades comunitarias, se hace necesario que la cultura y la lengua estén reflejadas en la educación escolarizada que se ofrece a los niños, pues ellos tendrán en sus manos el futuro de la cultura y serán las autoridades comunitarias. Para esto, se requiere un trabajo en colectivo entre autoridades, padres y docentes para ofrecer una educación en la escuela que retome el contexto para que los niños vayan a donde vayan estén orgullosos de su origen su identidad y cultura chatina.

Una madre de familia me comentó que tal vez de haber recibido una educación en su lengua materna (el chatino), hubiese aprendido más porque ahora yo no recuerdo mucho de lo que me enseñaron en la escuela, por eso “yo pienso que los alumnos de la Venus [la escuela Venustiano Carranza], están aprendiendo un poco más porque ahí los maestros enseñan chatino” (Madre de familia 27/09/16).

Muchos padres sin tener una formación escolarizada reconocen la importancia de la lengua chatina y lo significativo que sería para los alumnos que la escuela retome la lengua chatina en la educación escolarizada para lograr un aprendizaje significativo.

Los padres y la comunidad tienen la expectativa de que la educación escolariza complementa la educación comunitaria de sus hijos, ya que ellos no pueden brindar la formación que ofrece la escuela como institución formadora, anhelando se respete su cultura y lengua.

#### **4.2.1 Los alumnos chatinos y la educación escolar.**

Conocer al alumno o alumna es un inicio para poder colaborar y potenciar su aprendizaje en la escuela, en las aulas. Hablamos en concreto de sus características sociales, culturales,

históricas y culturales. Cuáles son sus formas de aprendizaje, cómo y qué ha aprendido el sujeto, partir de estas preguntas y buscando las respuestas es de suma importancia para que el docente pueda realizar su práctica partiendo y tomando en cuenta las particularidades del sujeto y su contexto.

El conocimiento es situado, es parte y producto de la actividad en la situación en la que se aprende y por lo tanto en la que se emplea, el contexto y la cultura en que se desarrolla o utiliza (Díaz Barriga, 2003, pág. 2) a partir de esto al hablar de enseñanza situada es importante la actividad y el contexto en el que se da el aprendizaje o la actividad.

Conocer e identificar el medio en que está inserto el sujeto y que le rodea, da las pautas para guiar al alumno y encaminarse a un aprendizaje significativo para él, partiendo de lo que el sujeto sabe y conoce, su realidad y potenciar al sujeto con nuevas experiencias, conocimientos y aprendizajes.

Conocer el contexto social, cultural, lingüístico, histórico, familiar y comunitario del sujeto permitirá realizar al docente una praxis adecuada a las características del sujeto, los alumnos.

El docente se reconoce que al estar en una comunidad tiene que indagar el contexto en donde este inserto su práctica docente. Buscar los medios y estrategias adecuadas para su grupo escolar.

Los patrimonios están compuestos por la significación que tiene para la cultura e identidad, la esencia es el valor que tiene para los sujetos

Para una educación en valores patrimoniales considero que se requiere que los alumnos, niñas y niños chatinos conocedores de su contexto sociocultural, pongan en juego sus sentidos para describir, percibir, descubrir, inferir y representar o proponer acciones relacionadas al cuidado del patrimonio. Lleven a cabo actividades de indagación, comprensión de las relaciones, vínculos que tienen con el patrimonio y respeten, valoren y cuiden su patrimonio cultural. Para ello es importante las estrategias del mediador para poder orientar a los alumnos a poner en juego sus habilidades, conocimientos, valores y actitudes hacia el patrimonio.

Los saberes indígenas, como parte del patrimonio cultural, se han enfrentado al status de la cientificidad que los considera como no científicos, ha habido una discriminación a los conocimientos indígenas y una falta indolencia de la cultura occidental por reconocer los saberes indígenas y valorizarlos como válidos desde la concepción de los portadores con sus propios métodos, quieren imponer sus métodos de validación y selección de conocimientos desde lo científico de la cultura occidental para los saberes indígenas.

Los saberes indígenas encierran en sí un gran cumulo de sabiduría, conocimientos, filosofía, que han sido transmitidos de generación en generación a través de procesos educativos no escolarizados, vivenciados por los sujetos en su vida diaria y validados.

El diálogo intercultural tiene que ser desde condiciones materiales y teóricas de igualdad, con interacción que tenga como principio el respeto y la horizontalidad que lleve al intercambio de conocimientos apreciaciones y valores de la riqueza patrimonial de los sujetos El patrimonio chatino es parte fundamental de la identidad que les da cohesión a su vida comunitaria como chatinos y les permite ser y estar en el mundo.

Los conocimientos son apropiados e interiorizadas en cada cultura indígena a través de prácticas de aprendizaje socioculturales con sus estrategias de enseñanza, en ella están presente los símbolos, significados y sentidos que son indispensables en y para la interacción. Estos conocimientos son poco valorados en los sistemas y procesos educativos formales es por ello por lo que la educación en valores patrimoniales puede coadyuvar a la visibilización de lo propio tomado en cuenta el contexto la pertinencia cultural y lingüística.

El patrimonio cultural ha sido transmitido desde el seno familiar y comunitario con las vivencias y relación de convivencia entre los sujetos de la comunidad, comparten sus saberes y legado cultural a través de narraciones, pláticas informales, prácticas, en donde la observación es parte medular de esta enseñanza y aprendizaje para valorar y respetar el patrimonio. El patrimonio cultural es un legado de los antepasados para vivir en el mundo del cual la escuela puede coadyuvar y retomar para fortalecer la identidad de los chatinos, desde el valor y aprecio que se tiene por el patrimonio que les ha sido legado y heredado de sus mayores y antepasados como enriquecimiento y desarrollo del sujeto.

Los principios educativos que permiten el facultamiento incluyen un aprendizaje situado, un aprendizaje activo y centrado en experiencias significativas y motivantes (auténticas), el fomento del pensamiento crítico y la toma de conciencia. Asimismo, involucra la participación en procesos en los cuales el diálogo, la discusión grupal y la cooperación son centrales para definir y negociar la dirección de la experiencia de aprendizaje. Y finalmente, el papel del enseñante como postulador de problemas (en el sentido de retos abordables y significativos) para generar cuestionamientos relevantes que conduzcan y enmarquen la enseñanza (Ogden Claus, 1999, en Díaz Barriga, 2003, p. 11).

### **4.3 El papel de los docentes de la escuela primaria en la comunidad.**

Los docentes expresan que el hecho de no pertenecer a la variante lingüística de la comunidad de San Miguel Panixtlahuaca les presente dificultades para la asignatura de lengua indígena, aunque esto no ha sido un obstáculo para que no trabajen la lengua con sus alumnos, uno de los docentes se apoya de sus alumnos para la escritura del chatino de la comunidad ya que, aunque es hablante en su variante cambia la escritura y el tono. Si bien es cierto que no expresan verbalmente el chatino como un patrimonio lingüístico en su práctica le han dado un lugar a la lengua.

El papel del docente para la educación en valores patrimoniales es la de mediador y organizador de experiencias, estrategias y actividades orientadas al aprendizaje valoración, sensibilidad de los alumnos hacia su patrimonio, con base en las características las particularidades y necesidades, socioculturales, cognitivas y afectivas del alumno.

Para lograr el buen aprendizaje de los alumnos el maestro debe funcionar como vínculo entre los contenidos y la realidad del contexto donde realiza su práctica pedagógica tener presente que cuando el niño aprende en la escuela lo debe hacer partiendo de los conceptos, representaciones y conocimientos que ha adquirido a lo largo de su vida; por ello se debe procurar que los niños adquieran conocimientos, practique valores y desarrollen hábitos y habilidades para reconocer, recuperar, valorar y fomentar los elementos de su cultura, sintiéndose orgullosos de su origen, su lengua y su identidad.

Conocer la cultura de la comunidad permite al docente a plantearse el cómo va a trabajar con los educandos, creando un vínculo entre las culturas, partiendo de lo local, lo regional, lo estatal, hasta la nacional.

Es parte del quehacer docente conocer el patrimonio cultural del pueblo en la que realiza su praxis y así lo expresan en una de las entrevistas diciendo: es parte de nuestro trabajo como indígenas también pues conocer el patrimonio cultural, más del pueblo de donde trabajamos (M2, 27/09/06)

Los docentes no serán quienes solo enseñe sino los que crean y proporcionen las condiciones necesarias y el ambiente para que los alumnos aprendan a reconocer, valorar y respetar su patrimonio cultural. La finalidad es el mantenimiento del patrimonio cultural comunitario y por ende el fortalecimiento de la identidad y desarrollo de los sujetos que aprenden.

Para poder llevar a cabo una educación en valores patrimoniales en un contexto como lo es la cultura chatina es primordial que el docente como mediador primero identifique el contexto cultural, social, lingüístico de los sujetos a los que se pretenda llevar una educación patrimonial, en especial la identificación del patrimonio cultural, qué es el patrimonio cultural para los chatinos, qué consideran patrimonio cultural, qué estrategias emplear, cuando hablamos de partir de los conocimientos previos del alumno es importante que el docente también se dé a la tarea de indagar cuáles son esos conocimientos sobre el patrimonio que están presentes en la comunidad como cultura chatina. El docente para poder llevar una práctica pertinente tiene que conocer el contexto, en el cual desarrollará y organizará su trabajo acorde a las necesidades y situaciones de los sujetos tomando en cuenta su cultura y lengua.

#### **4.3.1 Experiencia de los docentes de la primaria.**

Los docentes en su práctica emplean diversas estrategias de trabajo para las investigaciones con respecto al patrimonio ya sea grupal, en equipo o individual, los alumnos indagan con los familiares en casa, principalmente con los abuelos y en el aula ellos comentan y expone los resultados de su investigación.

Conocer a los estudiantes es importante para los docentes, es por ello por lo que algunos para identificar características de su grupo escolar realizan diagnósticos familiares para saber acerca del contexto familiar de los educandos, en este también incluyen preguntas sobre la lengua para saber cuál es el medio de comunicación que emplean mayormente y los espacios de habla, si es el chatino o el español.

En la institución los docentes han tomado en cuenta temas relacionados con el patrimonio cultural, por ejemplo: las comidas tradicionales correlacionándolo con los contenidos del currículo como el platillo balanceado, o la producción de textos como son los recetarios; las fiestas tradicionales como lo es la fiesta de muertos, en la escuela cada grupo realiza una representación del altar y exposición de su significado con ello los docentes tratan de valorar y rescatar las enseñanzas de los abuelos y de los padres que son quienes le legan este patrimonio cultural y les inculcan el respeto a los muertos; todo esto con la intención de preservar y conservar las tradiciones de los chatinos, los maestros retoman de estos temas en las fechas que son pertinentes, es decir cuando se acerca las festividades y los correlacionan con otros contenidos como puede ser de matemáticas, educación cívica retomando los valores, en ciencias naturales, entre otros.

Los docentes también investigan sobre los temas comunitarios junto con sus alumnos o a veces lo hace individualmente, considera importante el aprendizaje y enseñanza del patrimonio cultural de la comunidad debido a que los educandos son bilingües, teniendo la mayoría como primera lengua el chatino.

En las exposiciones de los trabajos escolares, se identifica que los alumnos tienen un mayor desenvolvimiento en chatino que en español al momento de exponer y esto también con lleva a un mayor entendimiento y comprensión a los alumnos sobre el tema que estén exponiendo. El docente de sexto grado identifica en su grupo y experiencia que los alumnos prestan poca atención cuando sus compañeros exponen en español y les quedan dudas de los temas, así que a “pesar de que implica el doble de tiempo muchas veces lo hacen también en chatino o para aclarar sus dudas lo hacen en chatino” (M3, 6 de octubre de 2016).

Las exposiciones en chatino son más desarrolladas, los niños tienen una mayor facilidad expresiva y explicativa, más clara y precisa con respecto al tema que estén desarrollando a diferencia de cuando lo realizan en español se les presenta mayores

dificultades al querer expresar sus ideas, es por ello por lo que es importante la presencia de la primera lengua de los niños en la enseñanza y aprendizaje.

Los docentes retoman la lengua en su práctica docente, existe un acercamiento a la enseñanza de la lengua, permite que los alumnos utilicen como medio de comunicación el chatino en las exposiciones a sus alumnos ya que esto les ha dado buenos resultados en la comprensión de diversos temas que se ven en clase.

La comunidad es bilingüe, tiene una riqueza cultural de la cual se puede incluir en los contenidos escolares, existe un reconocimiento, una valorización del contexto cultural y lingüístico de los alumnos que consideran importante su inclusión en la educación escolarizada.

Los docentes consideran importante la socialización de sus experiencias entre el colectivo, las estrategias que utilizan, cómo han llevado a cabo temas culturales con sus alumnos, con qué objetivo lo realizan, para que otros lo puedan implementar y continuar impulsando actividades en favor de la cultura del alumno.

Una idea y propuesta que tiene es llevar a cabo exposiciones de altares a nivel comunidad y plantárselo a las demás las instituciones educativas insertas en la comunidad. Para fomentar la valorización de la cultura en la institución tienen la propuesta de conformar un club de danza en la que se rescatarían las chilenas tradicionales de San Miguel Panixtlahuaca y poder proyectarse hacia la misma población y en otras comunidades a través de su expresión artística como una característica propia de los chatinos como son los bailes tradicionales, la vestimenta chatina, sus danzas.

El Plan para la Transformación de la Educación del Estado de Oaxaca (PTEEO) es una guía para el rescate de la cultura de los pueblos, los docentes son quienes tienen que sistematizar los conocimientos que han estado fuera de la escuela, que han prevalecido, pero están fuera de, es una tarea del docente el sistematizar esos conocimientos, ir organizando y ordenando y considerarlos en cada una de las asignaturas, llevarlo adentro de las aulas. El PTEEO obedece a la realidad de las culturas de los pueblos de Oaxaca con la intención de llevar a la práctica una educación pertinente. La realidad del niño, su contexto, es lo que le

permite al sujeto entender las cosas de un contenido nacional. Los docentes pueden encaminar al sujeto a querer conocer su historia su cultura y a valorarla.

El patrimonio cultural es relacionado con los “patrones culturales como son la lengua, la vestimenta, la gastronomía, las creencias, las costumbres, el territorio. Los patrimonios culturales, son los patrones culturales de la comunidad. Se tiene una riqueza cultural” (M1, 4 de octubre de 2016).

Es importante la investigación del patrimonio cultural como un primer paso, para identificar y saber cuáles son, dónde están, para así poder relacionarlos con los contenidos en la escuela. Es importante que la escuela retome temas sobre patrimonio cultural comunitario para su conservación y dar a conocer a los niños y jóvenes. Las personas ancianas son las que poseen mayor conocimiento sobre el patrimonio cultural comunitario.

Una posibilidad para trabajar sobre el patrimonio cultural comunitario en la institución es a través de proyectos. La Escuela Primaria Bilingüe Venustiano Carranza ha trabajado con el proyecto denominado "La fabricación del tepache" y "La gastronomía" Se considera importante trabajar con contenidos propios de la comunidad es decir los conocimientos de la cultura chatina y por ende con el patrimonio cultural de los chatinos.

#### **4.4. La educación como derecho de los pueblos y comunidades indígenas.**

En el marco jurídico existen leyes que reconocen el derecho e importancia de la educación, sin embargo no hay una práctica de ellos en la realidad de los educandos, en el aspecto de educación patrimonial no hay una referencia que explicita los procedimientos para hacer efectiva una intervención educativa en el aspecto del patrimonio solo son recomendaciones, derechos obligaciones, un reconocimiento a la diversidad a la pertinencia educativa a la calidad, pero esto está lejos de la realidad de la acción y práctica educativa en México a excepción de algunas iniciativas y proyectos pertinentes y contextualizados centrados en el sujeto central de la educación. Hay una expresión de la importancia de la educación.

En el marco internacional el tema de educación se aborda en el Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independiente y en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (DNUDPI).

Los servicios educativos que estén destinados a los pueblos deberán incluir “su historia, sus conocimientos y técnicas, sus sistemas de valores y todas sus demás aspiraciones sociales económicas y culturales” (Art. 1, Convenio 169). La educación que se ofrezca a los niños y niñas tendrá como objetivo “impartir conocimientos generales y aptitudes que les ayuden a participar plenamente y en pie de igualdad en la vida de su propia comunidad y en la comunidad nacional” (Art. 29, Convenio 169).

En el art. 15 de la DNUDPI señala lo siguiente: Los pueblos indígenas tienen derecho a que la dignidad y diversidad de sus culturas, tradiciones, historias y aspiraciones queden debidamente reflejadas en la educación y la información pública.

El artículo 27 de la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural (Celebrada en París, 1972) especifica el tema de educación la cual dice que los Estado partes, en los cuales es miembro México, deben de implementar programas educativos e informativos que fomenten los valores, el respeto, la importancia y aprecio hacia el patrimonio.

La Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM) reconoce la composición pluricultural de la nación en su artículo 2º, también establece la obligación de las autoridades de “garantizar e incrementar los niveles de escolaridad, favoreciendo la educación bilingüe e intercultural” además de “definir y desarrollar programas educativos de contenido regional que reconozcan la herencia cultural de sus pueblos.”

La educación es un derecho de todo mexicano así lo establece la CPEUM en su artículo 3º, como mexicano se tiene el derecho a recibir una educación que fortalezca nuestra cultura. Los pueblos originarios tienen derecho a recibir una educación pertinente y acorde a su contexto, a nivel estatal esto se fundamenta en la Ley de Educación para el Estado Libre y Soberano de Oaxaca (LEELSO).

En el Estado se impartirá una educación comunitaria en la que se valore, respete, rescate, fortalezca, fomente e impulse la interculturalidad, la diversidad cultural, los conocimientos, valores sociales y culturales de los pueblos originarios, garantizar el acceso a los hablantes de una lengua originaria, una educación en su propia lengua (Art. 5º, 7º).

Hay un reconocimiento a la existencia de conocimientos y valores propios en cada comunidad de la Entidad que son la base para la educación pertinente para los pueblos originarios, esto especificado en el Artículo 17 que en sus apartados dice:

- I. Los planes de estudio para la educación comunitaria distintos a los de educación básica y normal y demás para la formación de maestros de educación básica deben contemplar la existencia de una geografía ritual, de conocimientos ancestrales contenidos en las lenguas originarias y de conocimientos de su vida cotidiana;
- II. La educación comunitaria reconoce la existencia de portadores de conocimiento comunitario que forman parte del grupo social de pertenencia, y
- III. La educación comunitaria reconoce la existencia de un sujeto comunitario que se contrapone con el sujeto individual.

#### **4.5 ¿Por qué una educación escolar que recupere los valores patrimoniales?**

En el campo educativo la importancia del patrimonio cultural en el currículo ha sido poco, se hace necesaria acciones educativas en la escuela que favorezcan la continuidad del patrimonio cultural comunitario.

El patrimonio cultural comunitario hoy en día es una realidad viva entre los chatinos con una dinámica constante, que para su conservación y continuidad se requiere de medidas que favorezcan la supervivencia del patrimonio en la sociedad chatina. Las instituciones escolares son un espacio escolar en el cual es posible incluir la educación en valores patrimoniales partiendo del patrimonio cultural comunitario hacia lo universal, de esta manera hacer visible la cultura chatina con las adecuaciones pertinentes al contexto y características cognitivas, sociales, culturales, lingüísticas de los sujetos que son los principales en la educación escolar. La escuela es uno de los espacios en el cual se puede poner en práctica la educación en valores patrimoniales, aunque existen otros espacios como lo es en la cultura chatina que es la comunidad como un primer espacio en cual hay una educación para la vida que está relacionado con el legado patrimonial con sus estrategias particulares.

En la educación en valores patrimoniales es importante tomar en cuenta la identidad ya que esta da sentido de pertenencia a un lugar a una cultura, lleva una autoidentificación del

sujeto de lo que es, y un reconocimiento a la alteridad como parte de la diversidad en el mundo. Se da un autorreconocimiento de sí mismo y la aceptación de la existencia de la otredad.

La educación es la acción ejercida por las generaciones adultas sobre las que no están todavía maduras para la vida social; tiene como objetivo suscitar y desarrollar en el niño cierto número de estados físicos, intelectuales y morales que requieren en él tanto la sociedad política en su conjunto como el ambiente particular al que está destinado de manera específica (Durkheim, 1976, pág. 98).

Son las personas mayores las que orientan y educan a las generaciones próximas, los niños y niñas, partiendo desde la familia y la comunidad tomando en cuenta los principios de vida que tienen como cultura, encaminan y preparan a los sujetos para la vida, para que se desenvuelva en la sociedad cultural en la que vive. Podemos decir que esto es la educación comunitaria, la que reciben en su contexto, desde el espacio familiar y comunitario, con las pautas, principios que rigen la cultura y que les ha permitido sobrevivir como chatinos, es gracias a ello que hoy en día la cultura chatina es una cultura viva.

De acuerdo con Bruner (1997, p. 62), la educación no es sólo una tarea técnica de procesamiento de la información bien organizado, ni siquiera sencillamente una cuestión de aplicar "teorías del aprendizaje" al aula ni de usar resultados de "pruebas de rendimiento" centradas en el sujeto. Es una empresa compleja de adaptar la cultura a las necesidades de sus miembros, y de adaptar a sus miembros y sus formas de conocer a las necesidades de la cultura.

Los conocimientos propios guiarán el desarrollo humano de los niños y niñas con un enfoque integral y horizontal que retome las formas de aprendizaje y enseñanza de conocimientos y como estos son compartidos desde la filosofía comunitaria, para poder dar atención a una educación pertinente.

La educación en valores patrimoniales se entiende como la acción educativa orientada a la formación, a moldear y fortalecer una personalidad que va orientada en una actitud de aprecio que es lo deseable hacia el patrimonio, estas actitudes no pueden imponerse, el sujeto es quien lo acepta por convicción y de esta forma pueda conocer, reconocer, disfrutar,

comprender y valorar el patrimonio que es el fin que se persigue con la educación en valores patrimoniales. Los conocimientos sobre el patrimonio cultural son transversales e interdisciplinarios se requiere de varias disciplinas para su estudio y comprensión.

Si entendemos el patrimonio cultural como una selección de bienes y valores de una cultura, que forman parte de la propiedad simbólica o real de determinados grupo, que además permiten procesos de identidad individual y colectiva, y que contribuyen a la caracterización de un contexto, parece oportuno pensar que es posible –e incluso- poder intervenir en alguno o todos estos procesos de «construcción» del patrimonio cultural así como en su conocimiento, comprensión, valoración, cuidado, disfrute o transmisión. Esta mediación, cuando se produce en términos educativos, forma parte de los cometidos de la educación (Fontal, 2003, p. 20).

La educación en valores patrimoniales permite a los sujetos apropiarse y reconocer su cultura como parte de su identidad, comprender el patrimonio a partir del reconocimiento del legado y su transmisión, en la cual el sujeto es partícipe y vivencia el significado, el valor y la importancia del patrimonio para su desarrollo identitario como chatino o chatina. La escuela es una institución que tiene la posibilidad de reforzar la valoración del patrimonio de los educandos.

La educación -como campo disciplinar- cuando aborda el concepto de patrimonio lo hace centrando sus intereses en aquellos objetivos que son prioritarios en su disciplina: el sujeto que aprende, los contextos, la dimensión integral del aprendizaje en el ser humano, etcétera. Con integral nos referimos, en este caso, al aprendizaje durante toda la vida del sujeto y en todos los ámbitos, desde el personal, pasando por el familiar o social, hasta el formal (Fontal, 2003, p. 20).

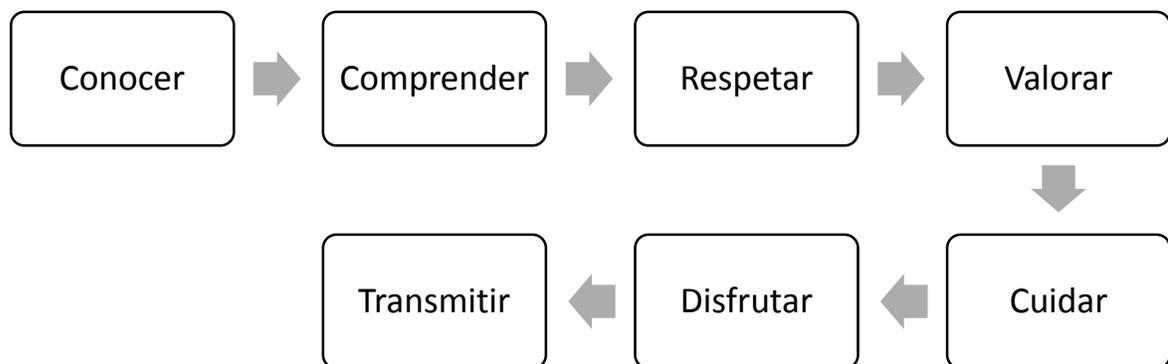
En la educación escolar en la mayoría de las escuelas ubicadas en comunidades indígenas existe una presencia contra una ausencia, prevalece la monocultura (De Sousa, 2006) que lleva a una “incoherencia de conocimientos” (Ranganathan, 2005) y que impide un aprendizaje significativo. La incoherencia de conocimientos se refiere a que:

La nueva información a menudo es ajena a la experiencia de sus receptores y por tanto no puede ser integrada en nuestra base de conocimientos de una manera que la dote de sentido. No es suficiente con proporcionar acceso a información, si no se proporciona a la vez un marco de referencia para entender la nueva información e integrarla en el conocimiento previo. Si fracasamos al proporcionar tal marco de referencia, erosionamos la fundamentación de nuestro propio sistema de conocimientos y profundizamos nuestra dependencia de un sistema ajeno (Ranganathan, 2005 en Dietz, 2011, p. 121).

La escuela es una institución que debiera reforzar más ampliamente la valorización del patrimonio y reforzar y desarrollar los saberes propios de los niños y niñas para fortalecer su identidad. La importancia no reside en acumular conocimiento sobre el patrimonio sino en el aprecio y vivencia que el sujeto tiene con el patrimonio, la relación que existe entre sujeto-patrimonio, que sean conscientes de lo que tienen como chatinos, es por ello la importancia que la escuela como institución se debiese de retomar la educación en valores patrimoniales desde las aulas en cada una de las instituciones educativas que están en la comunidad.

Secuencia y relación de procedimientos para aproximarse al patrimonio en un sentido significativo a partir de la propuesta de Educación Patrimonial de Fontal en los cuales están presentes los contenidos conceptuales, actitudinales y procedimentales (ver Diagrama 1).

**Diagrama 1: La secuencia significativa de procedimientos**



Fuente: Fontal, 2003, p. 180.

Tabla 9. Relación entre procedimientos y capacidades en la secuencia significativa de procedimientos.

Relación entre procedimientos y capacidades en la secuencia significativa de procedimientos <sup>10</sup>		
Procedimientos-Enseñanza		Capacidades-Aprendizaje
Conocer	Observar	Observación, percepción.
	Clasificar	Clasificación, ordenación, estructuración.
	Analizar	Análisis.
Comprender	Contextualizar	Contextualización.
	Argumentar	Argumentación.
	Dar sentido	Interpretación.
	Proyectar	Ejemplificación.
Respetar	Empatizar	Empatía.
	Experimentar y comprender la diversidad	Tolerancia.
Valorar	Detectar sistema de valores	Autoconocimiento.
	Relativizar	Crítica, reflexión.
	Ampliar	Pensamiento divergente.
	Definir y calificar	Análisis interpretativo.
	Construir criterio	Opinión.

<sup>10</sup> (Fontal, 2003, pág. 181)

Cuidar	Evitar deterioro	Protección.
	Arreglar, recomponer	Reconstrucción.
	Recuperar	Recuperación.
Disfrutar	Comprender la capacidad de disfrute	Comprensión.
	Aprender a tener placeres diferentes	Disfrute.
Transmitir	Comunicar	Comunicación, expresión.
	Trabajar formas de dar	Relación interpersonal.

A pesar de la modernidad, el desarrollo, la globalización San Miguel Panixtlahuaca sigue conservando gran parte de su patrimonio cultural, en la memoria de los mayores y las prácticas que son muestra de respeto a sus lugares sagrados, principalmente su lengua sigue viva a través de la cual transmiten, heredan su cultura.

La lengua es fundamental en una cultura porque a través de ella se transmiten conocimientos, costumbres, tradiciones y el pensamiento. Hablar una lengua originaria implica pensar en ella, por eso es importante la conservación y transmisión de la lengua chatina de generación en generación. “Al aprender una lengua, aprendemos todo un sistema de ideas distintas y clasificadas y somos herederos de todos los trabajos de los que se han derivado de aquellas clasificaciones que resumen varios siglos de experiencia” (Durkheim, 1976, p. 103).

El sujeto es quien decide las relaciones, valores que quiera conservar, transmitir y preservar es quien decide el rumbo de su patrimonio, en esta decisión influye la globalización, lo ajeno incide en lo local y lo moderno tiene influencia en la preservación y los cambios y dinámicas que se dan en cada cultura, esto se puede reflejar en el patrimonio cultural, existen relaciones, practicas, valores que siguen prevaleciendo y otras que solo están presentes en la memoria histórica de los mayores u otros en proceso de dejar de practicar.

La educación escolarizada, la escuela , las diversas instituciones educativas presentes en la comunidad han incidido en esta dinámica ha sido uno de los factores que influye en estos cambios, a pesar de ser una comunidad originaria la educación que se imparte no es intercultural ni bilingüe por lo tanto no se imparte una educación acorde a las necesidades, contexto y necesidades del sujeto alumno, otro factor es el docente que ha venido realizando una práctica que sirve al Estado o a una educación estandarizada que no toma en cuenta las particularidades de los alumnos, las niñas y los niños chatino.

La educación en valores patrimoniales requiere de la concientización del docente interesado en el alumno no únicamente su preparación para un mundo externo o para lo que la sociedad moderna occidental exige sino también es de suma importancia o relevancia que se tome en cuenta el contexto, las necesidades, la cultura, la lengua del alumno para conservar y preservar su cultura, la identidad y que esta se encuentre fortalecida para poder desarrollarse en el mundo intercultural en cualquier otra cultura , empezando por valorar su identidad y cultura para poder respetar las diversas culturas que existen.

El patrimonio cultural y el sujeto guardan una relación ineludible e íntima que está entrelazada con su medio a lo que algunos han referido como simbólico porque no es visible ni tocable, no se puede ver ni tocar, pero se siente está relacionado con los sentimientos y una relación más íntima con el sujeto y otros sujetos a los que guardan respeto y valor, y existe un compromiso con ellos a través de diversas prácticas rituales y lugares sagrados dignos de respeto y valor. “En un acto ritual, el mundo vivido y el mundo imaginado, fusionados por obra de una sola serie de formas simbólicas, llegan a ser el mismo mundo” (Geertz, 2003, pág. 107).

La apropiación del patrimonio está ligado íntimamente a los sentimientos, al olor, a las sensaciones que producen determinado objeto en los sujetos, emociones que a la vez estos están unidos a la valorización del significado que se tiene como marca de identidad cultural. Los sentidos están conectados con el valor y la significación que se encierra en un patrimonio ya sea material o inmaterial. Hay un aprendizaje en la que se interioriza lo que se aprende es por ello por lo que se conserva y por su significatividad y mantiene su valor en los sujetos.

Los sujetos se apropian de su patrimonio, lo interioriza, lo enriquecen, lo transforman formando parte de la red de significaciones que el patrimonio contiene para ellos. Las

significaciones pueden almacenarse en objetos o prácticas rituales, son los medios en los cuales existe una serie de significaciones.

Los que los conforma como colectivo es la raíz chatina que todo en su conjunto provienen de una misma raíz que es la chatina como también que comparten expresiones culturales como lo es la lengua.

La escuela ha jugado un papel medular en el futuro del patrimonio comunitario chatino, y puede incidir en la preservación valoración del patrimonio de los sujetos, no de manera directa porque es el sujeto quien decide el rumbo o las decisiones que tome, pero si la escuela puede valorar la cultura, la lengua del alumno y evitar la pérdida de una cultura, una lengua más la riqueza de un país es también su diversidad.

La participación de la comunidad y sujetos por una educación pertinente, encaminado a la interculturalidad en la escuela, la presencia de lo propio en el currículo, la visibilización de los conocimientos y patrimonio cultural del alumno en la escuela, su reconocimiento y valorización. la historia sin presencia en el currículo oficial de las instituciones educativas, la historia invisibilizada en la escuela, la historia con historia, la memoria histórica, la historia negada en los libros gratuito y en el currículo,

Un camino hacia la continuidad de las culturas originaria, un trayecto sin recorrer, pero no prohibido: la educación patrimonial es una oportunidad de vida para las lenguas y culturas originarias.

La transmisión del patrimonio ha sido transgeneracional, han transmitido valores, conocimientos, una forma de vivir en el mundo y con el mundo, conocimientos, tradiciones, costumbres, valores, representación del mundo, en esta transmisión se encuentra lo tangible y lo intangible que se fusionan y conforman el patrimonio cultural con un significado profundo que solo el sujeto que lo vive lo comprende en su totalidad. Es posible conocer parte del patrimonio y su significatividad, pero es indiscutible que vivir y sentir el patrimonio es necesaria para su total entendimiento y comprensión. Existe un gran valor y significatividad en el patrimonio cultural.

Los valores son vivenciales y se van transformando en las diferentes generaciones en el proceso de transmisión y las decisiones y sentimientos de los sujetos en la cual influye su

punto de vista, criterio. El cúmulo o acervo del patrimonio cultural chatino está presente en la memoria histórica de los sujetos, en la tradición oral y a través de sus prácticas rituales en los lugares sagrados y diversas manifestaciones culturales en cada espacio sagrado. Para la preservación del patrimonio la escuela como institución educativa y el docente tienen la posibilidad de coadyuvar en su preservación y valoración y así evitar un etnocidio de una cultura, la escuela como un medio para la preservación del patrimonio cultural. La herencia cultural es una forma de vida el cómo vivir en el mundo y con el mundo. El patrimonio conforma y toma valor e importancia en la vida del sujeto, son valores vivos en la vida de los sujetos.

#### **4.6 La importancia del patrimonio cultural para un aprendizaje significativo.**

Cuando hablamos de la educación en valores patrimoniales, es importante conocer el patrimonio del alumno y su comunidad para así coadyuvar en la continuidad de la gran riqueza cultural, cuáles son, dónde están, son algunas de las interrogantes para iniciar un proceso e indagación para conocer características del contexto de los sujetos.

Cómo un primer escalón para llegar a coadyuvar a la educación en valores patrimoniales desde la institución escolar es la indagación sobre el patrimonio cultural de los escolares para luego buscar la manera de que esto esté presente en la educación escolar. El patrimonio cultural tiene que estar reflejado y presentes en el currículo escolar ya que cuando hablamos de partir de lo que alumno sabe y conoce es decir sus conocimientos previos y contexto, el patrimonio cultural es parte de ello, la inclusión contribuiría a la permanencia y continuidad de vida del patrimonio en los sujetos. Hablamos de investigación porque no se han hecho suficientes investigaciones sobre la cultura chatina es por ello por lo que el docente tiene la labor de indagar el contexto.

Los conocimientos de la cultura han prevalecido de forma oral en los chatinos, la oralidad es una estrategia milenaria que han empleado las diversas culturas del país. La fortaleza está en la tradición oral que han empleado. La oralidad es solo una de las estrategias que se entretienen para el legado del patrimonio cultural, la educación para la vida.

El silencio como estrategia es una muestra de respeto, la reunión es uno de los espacios de aprendizaje, la fiesta como espacio de enseñanza-aprendizaje en la que se desarrollan interacciones que fortalecen la cultura,

Para trabajar en la educación con los valores patrimoniales es indispensable tomar en cuenta los aspectos conceptuales, procedimentales y principalmente con lo actitudinal debido a que más que conocer el patrimonio está relacionado íntimamente con las emociones y los sentimientos, esto no quiere decir que conocer no sea importante, existe una profundidad en las emociones y los valores en el lazo que se da entre el patrimonio y el sujeto que resulta fundamental para la vida.

Se requiere que el sujeto se apropie de conocimientos sobre el patrimonio orientado a la valoración del patrimonio con actividades orientadas a ello y no al cúmulo de conocimientos sin sentido ni significado, está orientado al disfrute y goce del patrimonio partiendo de entender su incidencia en el presente y cuál fue su papel en el pasado y que ha permitido su continuidad, bajo un enfoque histórico cultural y aprendizaje situado (Díaz Barriga, 2003).

En la cultura escolarizada la enseñanza no está situada en problemas o situaciones reales o contextualizada, no hay una interacción de un acompañamiento o tutelaje. La forma de enseñanza o las prácticas educativas han sido con poca interacción con los conocimientos y práctica reales de la cultura. De esta crítica se deriva que la enseñanza esté centrada en prácticas educativas auténticas que partan de la realidad del contexto del aprendiz acorde a ella, esto es una acción necesaria para el aprendiz y lograr que su aprendizaje sea útil y aplicable en su vida y en la sociedad en la que se desenvuelve.

En la enseñanza situada los agentes educativos juegan un papel importante ya que median y ajustan la actividad acorde a la necesidad del alumno y de su contexto y así promover un aprendizaje colaborativo y recíproco. La acción recíproca se refiere a la participación y cooperación de dos o más sujetos en actividades en un contexto determinado, en la que cada uno tiene una función, aportan, recibir ayuda para una finalidad que es un aprendizaje significativo.

En una situación educativa en el enfoque instruccional requiere concebirse ser vista por los docentes como un sistema de actividad en la que los componentes importantes y relevantes son el aprendiz, los medios, herramienta y estrategias para la puesta en práctica de la actividad que privilegia los signos de comunicación, el modo de interacción (semiótico), los contenidos a apropiarse y sus objetivos, una

comunidad de referencia en que la actividad y el sujeto se inserta y se desenvuelve, las normas que regulan el comportamiento y las interacciones sociales de esa comunidad y las reglas que establecen la división de tareas en la misma comunidad (Díaz Barriga, 2003, p. 4)

Los alumnos se desenvuelven y expresan sus ideas, hay una mayor participación cuando usan el chatino, hay una mayor confianza para plantear sus dudas y hay un mayor entendimiento sobre el contenido cuando se hace el uso de la lengua en el aula. Es claro que el alumno se siente en confianza cuando se habla en su lengua materna, y esto puede conducir a un ambiente de aprendizaje significativo y pertinente lingüísticamente.

En la perspectiva de la cognición situada, Baquero (2002, en Díaz Barriga, 2003, p. 4) sintetiza que el aprendizaje es entendido como los cambios que se dan en las formas de comprensión y participación de los sujetos en una actividad conjunta o colectiva, es un proceso multidimensional de apropiación cultural en el que se involucra el pensamiento, la afectividad y la acción.

Los aprendices deben de aprender en el contexto pertinente esto entendido como una situación o una actividad que retome el contexto y las experiencias, conocimientos previos del aprendiz y su cultura.

El enfoque instruccional basado en la cognición situada y aprendizaje significativo retoma la relevancia de la importancia cultural e interacción social. Con la intención de vincular la noción de aprendizaje significativo con las ideas de la visión sociocultural, y en particular con el modelo de la cognición situada, y el interés y capacidades de los estudiantes para razonar en escenarios auténticos (de la vida real) puede mejorarse considerablemente a través de dos dimensiones:

- *Relevancia cultural.* Una instrucción que emplee ejemplos, ilustraciones, analogías, discusiones y demostraciones que sean relevantes a las culturas a las que pertenecen o esperan pertenecer los estudiantes.
- *Actividad social.* Una participación tutorada en un contexto social y colaborativo de solución de problemas, con ayuda de mediadores como la discusión en clase, el debate, el juego de roles y el descubrimiento guiado (Díaz Barriga, 2003, p. 4-5).

Para favorecer y posibilitar un aprendizaje significativo es necesario que sean a través de prácticas educativas de la vida real contextualizadas, es importante retomar la importancia de la relevancia cultural alta y la actividad social alta, y así poder llegar a un aprendizaje *in situ* basado en la “cognición situada que toma la forma de un aprendizaje cognitivo en el cual se busca desarrollar habilidades y conocimientos propios, así como la participación en la solución de problemas sociales o de la comunidad de pertenencia”. “El papel del docente no se restringe a crear condiciones y facilidades, sino que orienta y guía explícitamente la actividad desplegada por los alumnos” (Díaz Barriga, 2003, p. 5-6).

Estrategias para el aprendizaje significativo centradas en el aprendizaje experiencial y situado, que se enfocan en la construcción del conocimiento en contextos reales, en el desarrollo de las capacidades reflexivas, críticas y en el pensamiento de alto nivel, así como en la participación en las prácticas sociales auténticas de la comunidad: aprendizaje centrado en la solución de problemas auténticos, análisis de casos, método de proyectos, prácticas situadas o aprendizaje *in situ* en escenarios reales, aprendizaje en el servicio, trabajo en equipos cooperativos, ejercicios, demostraciones y simulaciones situadas, aprendizaje mediado por las nuevas tecnologías de la información y comunicación (NTIC). Las estrategias como las aquí planteadas serán más efectivas, significativas y motivantes para los alumnos si los facultan (los “empoderan”) para participar activamente, pensar de manera reflexiva y crítica, investigar y actuar con responsabilidad en torno a asuntos relevantes (Díaz Barriga, 2003, p. 8-11).

Es importante tomar en cuenta a los sujetos a quienes va dirigido y sus contextos de referencia sociocultural ya que en la educación escolarizada se ha omitido la historia de la cultura, los conocimientos propios de las culturas de los sujetos o se ha abordado de una manera desfavorable o desvalorizada. El sujeto que aprende es el centro de la educación y para lograr un aprendizaje significativo el docente tendrá que tomar en cuenta sus intereses y características culturales e históricas.

Por eso, tratamos de concluir con lo que denominamos *inercias*, que son tendencias adquiridas por los sujetos que aprenden, que derivan en actitudes, procedimientos y conocimientos más allá de la acción educativa, y que han de entenderse como el

punto de partida de esa cadena de la enseñanza-aprendizaje patrimonial (Fontal, 2003, p. 19).

#### **4.7 El patrimonio comunitario como contenido escolar, ejemplo: La Piedra del Sol. Propuesta**

Para la Educación en valores patrimoniales se deben de implementar actividades encaminadas a la indagación, expresión de las vivencias y narraciones en donde el niño se encuentre involucrado con su patrimonio, recurrir a fuente orales ya que en la comunidad, la oralidad ha sido un medio vital de la transmisión de la valorización del legado cultural es por ello que es importante acudir a las fuentes orales con sus mayores y abuelos que conservan una memoria histórica de su legado de lo que son y los identifica como chatinos que le da sentido de pertenencia y cohesión como comunidad.

El patrimonio está formado por objetos que permanecen a pesar del paso del tiempo. Los objetos son portadores de historia, testigos de acciones humanas y naturales, recogen huellas culturales y naturales, aunque tienen una historia que contar, dependen del hombre para su propia supervivencia y para su conservación. Los objetos son patrimonio de un colectivo cuando contienen señas de identidad útiles para el mismo, cuando la historia que cuentan les pertenece o cuando han conseguido generar sensaciones y sentimientos en sus receptores (Fontal, 2003, p. 43).

Para desarrollar el tema de La Piedra del Sol puede utilizarse como estrategia en la que se incluirán actividades como la indagación, análisis y construcción que coincidan con el objetivo de la educación en valores patrimoniales. Las actividades estarán organizadas desde una perspectiva experiencial. Posner (1998) plantea como rasgos centrales del enfoque por proyectos el conocimiento propio (actitudes) y habilidades, el énfasis en asuntos del mundo real de interés práctico para los estudiantes.

Para desarrollar el proyecto retomo el Campo de formación: Exploración y comprensión del mundo natural y social, la asignatura: Exploración de la Naturaleza y la Sociedad de primer grado de educación primaria.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> Programa de estudios 2011, guía para el maestro de primer grado. Educación Básica primaria.

En la asignatura se retoman las tres competencias que se mencionan a continuación

1. Relación entre la naturaleza y la sociedad en el tiempo. Implica que las niñas y los niños identifiquen las relaciones entre la naturaleza y la sociedad del lugar donde viven, y que ordenen cronológicamente los cambios en su vida personal, familiar y comunitaria. Asimismo, que localicen y representen lugares del espacio cercano en dibujos y croquis, y expresen sus puntos de vista sobre los cambios de sí mismos y del lugar donde viven a lo largo del tiempo.
2. Exploración de la naturaleza y la sociedad en fuentes de información. Implica que los alumnos obtengan información mediante la percepción y observación de seres vivos, fenómenos naturales, lugares, personas, actividades, costumbres y objetos de manera directa y a través de diversos recursos. Promueve la formulación de preguntas, la experimentación, búsqueda, selección y clasificación de información para dar explicaciones acerca del cuidado de su cuerpo y la naturaleza, y de los cambios en la vida cotidiana y del lugar donde viven a lo largo del tiempo.
3. Aprecio de sí mismo, de la naturaleza y de la sociedad. Favorece que las niñas y los niños se reconozcan como parte de los seres vivos, de la naturaleza, del lugar donde viven y de la historia para fortalecer su identidad personal y nacional. Promueve en los alumnos la participación en acciones que contribuyan al cuidado de sí mismos, de la naturaleza y del patrimonio cultural, así como saber actuar ante los riesgos del lugar donde viven para prevenir accidentes.

Propuesta didáctica: La Piedra del Sol

Objetivo: Que los alumnos comprendan el valor importancia histórica, simbólica y espiritual de la Piedra del Sol y los vínculos que tienen con ella, para que desarrollen y muestren actitudes favorables hacia su patrimonio.

Producto de la propuesta: Periódico mural o cartel de La Piedra del Sol

Actividades

La primera actividad es mostrar una imagen con la Piedra del Sol a los alumnos, preguntándoles ¿qué observan?, ¿qué piensan que dice aquí (señalando el título de la imagen), ¿les gustaría ir a visitar el lugar? Estas preguntas permitirán el inicio de un diálogo con los escolares acerca de las concepciones y conocimientos que tiene sobre la Piedra del Sol.

Como segunda actividad se propone una visita al lugar donde se ubica La Piedra del Sol en donde el docente guiara a los alumnos con preguntas orientadas a que expresen sus conocimientos acerca de este patrimonio, las preguntas que pueden ayudar para ello son: ¿Qué ven?, ¿habían venido antes?, ¿con quién?, ¿qué hacían?, ¿por qué?. En esta visita el docente tiene que estar atento a lo que hacen y las actitudes que los pequeños tienen hacia el patrimonio.

En este espacio también se invitará a los niños que dibujen la Piedra del Sol, sus experiencias con el patrimonio, en hojas blancas.

Tercera actividad: después de la visita, en el salón cada alumno pasara a exponer su dibujo al grupo.

Como cuarta actividad es una tarea de indagación con sus padres y familiares sobre los conocimientos que tienen sobre La Piedra del Sol.

El resultado de la indagación de los alumnos con sus familiares, se dialogar en una próxima sesión y de esta información los alumnos en colectivo realizarán un cartel donde mostrarán la información de la importancia histórica, simbólica y cultural que la Piedra del Sol tiene para ellos y su cultura. Este cartel contendrá imágenes donde se muestre y refleje la importancia del patrimonio y poco texto ya que son niños pequeños.

Como última actividad se propone la exposición del cartel en la escuela en un lugar visible para todos.

Como parte de la evaluación se propone una segunda visita a la Piedra del Sol para que el docente puede observar cual es la actitud de los escolares y sus expresiones hacia este patrimonio esto evidenciaría si se ha logrado incidir en un cambio de actitudes y valoración del patrimonio.

En la segunda visita se puede aprovechar para contarles la narrativa del Sol y la Luna, este puede ser un espacio para dialogar sobre que otros monumentos históricos existen en la comunidad, y que podrían ser trabajando en otros proyectos.

También pueden optar por acudir a la radio comunitaria a compartir con la comunidad a través de este medio de comunicación, narrando su experiencia, con proyectos como el siguiente, sobre El Sol y la Luna:

Dicen que antes no había Sol ni Luna, todo estaba oscuro.

La Santa Abuela andaba alumbrado con un ocote.

Un día fue al río y vio dos peces y se los llevó a su casa.

Al llegar a su casa los peces se convirtieron en dos niños.

La abuela tenía por esposo a un venado, pero los niños no lo conocían.

Un día la Santa Abuela los envió al cerro a llevarle comida al venado.

Les dijo que silbaran tres veces y él vendría corriendo.

Al llegar los niños hicieron lo que les pidió la Santa Abuela y se apareció el venado.

Al verlo los niños le pusieron una trampa y se comieron la carne.

Llenaron la piel del venado con zacate, avispa y arañas.

Observaron que las piedras, que les sirvieron para cocer la carne, estaban muy rojas.

Las piedras subieron al cielo y se hicieron estrellas.

La Santa Abuela fue al río y se vio a su esposo parado, pero cuando se acercó salieron todas las avispas, abejas y arañas y le picaron.

Ella salió corriendo, al llegar a su casa los niños le prepararon su baño de temazcal, pero estaba tan caliente que ella se quemó.

Los niños asustados salieron corriendo hacia el cielo

Los hermanos arrepentidos y tristes decidieron que iban a alumbrar siempre el sepulcro de la Santa Abuela, de día le correspondía al Sol y de noche a la Luna.

## Aclaraciones

Previo a la realización de la propuesta didáctica, el docente tiene que dialogar con los padres de familia para que estén de acuerdo; en caso contrario no se podrá realizar, es por ello por lo que el docente debe de estar informando de la importancia de la educación de los valores patrimoniales y contar con la autorización y apoyo de los padres de familia.

Otro aspecto importante es que el docente debe de hablar la lengua de los niños y poder establecer un dialogo con los escolares en su lengua materna ya que es uno de los medios por el cual expresan el sentido y significado real de sus conocimientos, como también debe conocer a fondo el significado y valor de la Piedra del Sol.

La información presentada en este trabajo considero que solo es una parte del valor y significado real de la Piedra del Sol habría que seguir indagando al respecto.

## Conclusiones

La vitalidad lingüística, la ubicación espacial que han ocupado a través del tiempo ha permitido que los chatinos como etnia y cultura han podido reproducirse, expresarse culturalmente como una comunidad con identidad colectiva es una comunidad densa; tienen una conformación de significados que explican y expresan la presencia, la historia del origen la razón de ser y estar como chatinos, en su conjunto conforman la identidad densa colectiva que tiene los chatinos, es densa porque es necesario vivenciarlo para comprender su significado y la cohesión contenida en la cultura a través de la vivencia, de su historia, su trama de significatividad de cada proceso social, económico de organización entre los chatinos y los demás entes o seres que viven en el territorio simbólico o territorialidad, la reciprocidad que existe entre ellos el proceso que viven y como se da este proceso de reciprocidad, convivencia y respeto que permiten la vivencia en el mundo, en armonía con la Tierra y lo que está en ella. No basta con interpretar sus expresiones socioculturales debido a la profundidad del contexto que lo distinguen de la densidad en otras culturas, se hace necesario verlo y sentirlo desde dentro de la cultura para comprender su mundo y sus particularidades, la significación se produce en los seres que al actuar dan sentido a sus expresiones es decir se establece socialmente por los sujetos de la cultura. La presencia actual de la cultura demuestra que han sido capaces de reproducirse cultural, lingüísticamente y con todo esto su riqueza patrimonial, han logrado continuar con la transmisión de valores del patrimonio debido a esto es una de las culturas vivas en el país.

Existe una distancia entre las conceptualizaciones y clasificación del patrimonio con la noción comunitaria de las culturas. Para la cultura chatina en su patrimonio cultural también está presente o vive el patrimonio natural en sus rituales hay un aprecio por la naturaleza como lo son los lugares sagrados como los cerros el agua los ríos. He aquí una razón del porque es holístico, entonces en si no hay una clasificación de patrimonio cultural y natural, lo que existe es una unión o relación de lo natural con lo cultural. El patrimonio para la cultura es valorado porque es lo que permite ser y estar, una forma de vivir en el mundo. No se es un sujeto completo si no vivencia su cultura, lengua y patrimonio, estas vivencias enriquecen y forman al chatino. Es una comunidad que ha resistido a la asimilación total de una única identidad nacional.

Los niños y jóvenes son participantes activos de su destino sociocultural en compañía de la guía de los adultos y sabios de la comunidad, aunque también tienen incidencia en esta formación y construcción la ideología de la modernidad y globalización que inciden en la transformación de la cultura, pero sin duda alguna los sujetos son los que deciden que mantener, cambiar, modificar o prevalecer como parte de su identidad como chatinos.

Es considerado importante el fortalecimiento de la identidad desde el seno familiar y comunitario para no permitir el abandono o la negación de la identidad chatina, es por ello que es relevante el fortalecimiento de la identidad como chatino para la interculturalidad y poder hacerse presente en un diálogo de saberes en donde la otredad es respetada, en donde predomine la horizontalidad y no la discriminación entre los conocimientos de las diversas culturas por no ser consideradas científicas o por no cumplir con los parámetros y las formas de conocer del occidental o europeo que predomina en el mundo. El mundo es diverso en el cual existen diversas culturas con maneras propias de percibir y entender el mundo con conocimiento diferentes y con un patrimonio propio.

El patrimonio cultural no debe terminar ni morir porque es nuestra raíz y nos identifica como chatinos y chatinas.

El patrimonio cultural chatino en San miguel Panixtlahuaca está vivo, los chatinos han logrado sobrevivir como grupo étnico manteniendo su identidad que los diferencia de los otros, han mantenido una frontera y relación con el otro, sin duda ha habido influencia, dinámicas que provocan hibridaciones o cambios en la cultura pero los chatinos han sabido sin duda alguna mantenerse como cultura ya que conservan vivas diversas expresiones y prácticas culturales que les son significativos y valorados por ellos ya que se considera indispensable para la vida, aunque no se puede negar que la presencia de la escuela, la modernidad, la globalización, las tecnologías (tics) han llevado a los jóvenes a distanciarse poco a poco de la vida comunitaria y de la valoración hacia su patrimonio.

La educación de los chatinos está basada en la práctica no únicamente en conocer o saberlo sino saberlo hacer, que es vivir y sentirlo y así poder conocer y producir nuevos conocimientos con la experiencia que se tiene y que se vive de manera directa e intensa; saber apreciar las ideas de los otros, su patrimonio y cultura partiendo de lo propio hacia lo ajeno y respetarlo en un marco de horizontalidad.

El legado se mantiene o se reinterpreta, se hila, se entretajan el pasado y el presente con el presente y dan pertenencia e identidad a los chatinos, reescriben su historia del pasado con la del presente. Es una herencia transgeneracional en la cual existe una transmisión de significaciones simbólicas del legado tangible e intangible, material e inmaterial. Las narraciones son una estrategia fundamental en la transmisión del patrimonio cultural.

En la educación escolarizada ha prevalecido la enseñanza a partir de lo nacional, sin tomar en cuenta el patrimonio cultural de los pueblos y comunidades indígenas y culturas originarias. Los docentes desconocen el patrimonio cultural comunitario, por lo tanto, es necesario la investigación sobre éste, a partir de los conocimientos previos de las y los niños, para poder incluirlo en el currículo y de esta manera ofrecer una educación con pertinencia cultural y lingüística.

Actualmente con el PTEEO es una iniciativa hacia una educación más pertinente para las diversas culturas de Oaxaca al retomar como contenidos los conocimientos de las diferentes culturas.

Una acción acertada para una educación intercultural bilingüe es la ejecución del proyecto “El cultivo del maíz, como una estrategia de enseñanza-aprendizaje de los contenidos nacionales a través de los saberes étnico de la comunidad de San miguel Panixtlahuaca” en la Primaria Bilingüe Venustiano Carranza. El sujeto escolar tiene un mayor desarrollo cuando se parte de lo que conoce, de su entorno, retomando su cultura y su lengua, esto es medular para llegar a los contenidos nacionales, partir de lo propio. La educación en valores patrimoniales contribuirá a la vivacidad de la cultura chatina y por ende a la riqueza patrimonial mundial.

## Referencias Bibliográficas

- Amaro, A. L. (2015). *Diversas vías comunicativas para acercarnos a los niños: la imagen, el juego y sus voces*. en Revista entre Maestr@s No. 54 55 México: UPN
- Barabas, A., & Bartolomé, M. A. (1990). *Historia chatina. Serie Historias étnicas I*. Oaxaca: Casa de la Cultura Oaxaqueña.
- Barabas, M. A. (1996). *Tierra de la palabra: historia y etnografía de los chatinos de Oaxaca*. México: INAH.
- Barriga, F. D. (2003). *Cognición situada y estrategias para el aprendizaje significativo*. Revista electronica de Investigación Educativa. Disponible en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=15550207>
- Bauman, Z. (2006). *Comunidad: en busca de seguridad en un mundo hostil*. Madrid: Siglo XXI.
- Corona Berkin, S. y Kaltmeier, O. (2012). *En diálogo. Metodologías horizontales en ciencias sociales y culturales*. Barcelona, España: Gedisa
- De Sousa Santos, B. (2006). Capítulo 1. La sociología de las ausencias, y la sociología de las emergencias: para una ecología de saberes. En *Renovar la teoría crítica y reinventar la emancipación social (encuentros en Buenos Aires)* Buenos Aires: CLACSO. disponible en <http://biblioteca.clacso.edu.ar/clacso/coediciones/20100825033033/2CapituloI.pdf>
- Dietz, G. (2012). *Multiculturalismo. interculturalidad y diversidad en educación. Una aproximación antropológica*. México: FCE.
- Dietz, G. y Mateos, L. S. (2011). *Interculturalidad y educación intercultural en Mexico. Un análisis de los discursos nacionales e internacionales en su impacto en los modelos educativos mexicanos*. México: SEP CGIB
- DOF (2017) *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*. Disponible en [http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/1\\_150917.pdf](http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/1_150917.pdf)
- DOF (2015) *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*. Disponible en [http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/257\\_171215.pdf](http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/257_171215.pdf)

- Durkheim, É. (1976). *Educación como socialización*. Salamanca: Sigüeme.
- Eshelman, C. G. (2015). Cosmovisiones, historia y tradición intelectual. En A. Gámez, & A. López, *Cosmovisión mesoamericana. Reflexiones, polémicas y etnografías*. México: FCE, El Colegio de México, BUAP.
- Fontal Merillas, O. F. (2003). *La educación Patrimonial. Teoría y práctica en el aula, el museo e internet*. Gijón, Asturias: Trea.
- Geertz, C. (2003). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa.
- H. Ayuntamiento de San Miguel Panixtlahuaca. (2014). *Plan de desarrollo municipal de San Miguel Panixtlahuaca 2014-2016*. SMP: H. Ayuntamiento de SMP.
- Kleymeyer, C. D. (2008). Los movimientos indígenas, el empoderamiento y el avance de la democracia. En A. D. (Editor), *Sociedad civil y movimientos sociales. Construyendo democracias sostenibles en América Latina*. New York, Estados Unidos de América: Banco Interamericano de Desarrollo (BIT).
- Gobierno del Estado del Estado de Oaxaca (2016). *Ley de Educación para el Estado Libre y Soberano de Oaxaca/Decreto 1937* (2016) Disponible en <https://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/Resource/9db15657-4ea9-47fe-9fe6-4a6181040a2c/oaxaca.pdf>
- Mendoza, F. (1 de Enero de 2012). Los Bastones de Mando. Oaxaca, San Miguel Panixtlahuaca, México.
- Podestá, R (2007). Niñas, niños del campo, de la ciudad. En: *Encuentro de Miradas. El territorio visto por diverso autores*. SEP CGIB
- OIT Organización Internacional del Trabajo. (1989) *Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes*. Disponible en [http://www.cdi.gob.mx/transparencia/convenio169\\_oit.pdf](http://www.cdi.gob.mx/transparencia/convenio169_oit.pdf)
- ONU Organización de las Naciones Unidas (2006) *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*. Disponible en [http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS\\_es.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf)

Reynaga, S. (2007). *Perspectivas cualitativas de investigación en el ámbito educativo. La Etnografía y la historia de vida*. En R. Mejía, & S. A. Sandoval, *Tras las vetas de la investigación cualitativa. Perspectivas y acercamientos desde la práctica*. (pág. 268). Guadalajara, México: ITESO.

UNESCO Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (1972). *Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, cultural y Natural*. Disponible en <http://www.unesco.org/culture/ich/es/convenci%C3%B3n>.